叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 威格利叔叔的汽车雪橇，或者说，(uncle Wiggily's Auto Sled Or, How Mr.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威格利叔叔的汽车雪橇，或者说，(Uncle Wiggily's Auto Sled or, How Mr.)

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)nˌbɜ:g] ['i:buk] , ['ʌŋk(ə)l] - ['ɔ:təʊ][sled] , [baɪ] ['haʊəd] ['rɒdʒə(r)]
The 这 **Project** 项目 **Gutenberg** 古腾堡 **eBook** 电子书 **,** , **Uncle** 叔叔 **Wiggily's** - **Auto** 汽车 **Sled** 雪橇 **,** , **by** 经过 **Howard** 霍华德 **Roger** 罗杰
['gɛrɪs] , ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['lænsɪŋ] ['kæmb(ə)l]
Garis 加里斯 **,** , **Illustrated** 插图 **by** 经过 **Lansing** 兰辛 **Campbell** 坎贝尔

古腾堡计划电子书《威格利叔叔的汽车雪橇》，作者霍华德·罗杰·加里斯，插图兰辛·坎贝尔

[nəʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [θru:] [ðə; ði] ['gu:gl] [bʊks]
Note 笔记 **:** : **Images** 图片 **of** 的 **the** 这 **original** 原来的 **pages** 页面 **are** 是 **available** 可用的 **through** 通过 **the** 这 **Google** 谷歌 **Books** 图书
['laɪbrəri] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
Library 图书馆 **Project** 项目 **.** .

注：原始页面的图像可通过 Google 图书图书馆项目获取。

[si:] [ˌeɪtʃˌti:'ti:'pi:'ɛs] : / / [bʊks] . ['gu:gl] . [kɒm] / [bʊks] ? id=STJCAQAAMAAJ & hl=en
See 看 **https** https **:** : **/** / **/** / **books** 图书 **.** . **google** 谷歌 **.** . **com** com **/** / **books** 图书 **?** ? **id=STJCAQAAMAAJ** id=STJCAQAAMAAJ **&** & **hl=en** hl=en

请参阅 https://books.google.com/books?id=STJCAQAAMAAJ&hl=en

['ʌŋk(ə)l] - ['ɔ:təʊ][sled]
Uncle 叔叔 **Wiggily's** - **Auto** 汽车 **Sled** 雪橇

威格利叔叔的汽车雪橇

[ɔ:(r)]
Or 或者

或者

[haʊ] ['mɪstə(r)] . ['hedʒhɒg] [helpt] [hɪm] [get] [ʌp] [ðə; ði] ['slɪpəri]
How 如何 **Mr** 先生 **.** . **Hedgehog** 刺猬 **Helped** 帮助 **Him** 他 **Get** 得到 **Up** 向上 **the** 这 **Slippery** 滑

刺猬先生是如何帮助他爬上滑溜溜的台阶的

[hɪl] [ænd; ənd] [haʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [meɪd] [ə; eɪ] [snəʊ]
Hill 爬坡道 **and** 和 **How** 如何 **Uncle** 叔叔 **Wiggily** 摇摇晃晃 **Made** 制成 **a** 一个 **Snow** 雪

希尔和威格利叔叔如何造雪

['pʊdɪŋ] .
Pudding 布丁 **.** .

布丁。

['ɔ:lsəʊ] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn]
Also 还 **What** 什么 **Happened** 发生 **in** 在

还有，发生了什么事?

[ðə; ði] [snəʊ] [fɔ:t] .
the 这 **Snow** 雪 **Fort** 堡 **.** .

雪堡。

[tekst][baɪ]
Text By
文本 经过

文字作者

['haʊəd] [ɑː(r)] . ['gɛrɪs]
HOWARD R . GARIS
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [θriː] ['lɪt(ə)l] - [ænd; ənd][bed] [taɪm] ['stɔːriz]
Author of Three Little Trippertrots and Bed Time Stories
作者 的 三 小的 - 和 床 时间 故事

《三个小旅行者》和《睡前故事》的作者

['pɪktʃəd] [baɪ]
Pictured By
如图所示 经过

图片由

[læŋ] ['kæmb(ə)l]
LANG CAMPBELL
语言 坎贝尔

朗·坎贝尔

[tʃɑːlz] [iː] . ['greɪəm] & [ˌsiː 'əʊ] .
CHARLES E . GRAHAM & CO .
查尔斯 E . 格雷厄姆 & 一氧化碳 .

查尔斯·E·格雷厄姆公司

['njuːək] , [en] . [dʒeɪ] . — — [njuː] [jɔːk]
NEWARK , N . J . — — NEW YORK
纽瓦克 , N . J . — — 新的 约克

新泽西州纽瓦克——纽约

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [bʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði]
IF YOU LIKE THIS FUNNY LITTLE PICTURE BOOK ABOUT THE
如果 你 喜欢 这 有趣的 小的 图片 书 关于 这

如果你喜欢这本关于……的有趣的小图画书

['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [glæd]
BUNNY RABBIT GENTLEMAN YOU MAY BE GLAD
兔子 兔子 绅士 你 可能 是 高兴的

兔子先生，您或许会很高兴

[tuː; tə] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] .
TO KNOW THERE ARE OTHERS .
到 知道 那里 是 其他的 .

知道还有其他人存在。

[səʊ] [ɪf] [ðə; ði] [spuːn] ['həʊldə(r)] ['dʌznt] [gəʊ] [daʊn] ['selə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][kəʊl] ['ʃʌv(ə)l] [ə'weɪ]
So if the spoon holder doesn't go down cellar and take the coal shovel away
所以 如果 这 勺子 持有者 不 去 向下 地窖 和 拿 这 煤炭 铲 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði][gæs] [stəʊv] ,
from the gas stove ,
从 这 气体 火炉 ,

所以，如果勺子架不下到地窖去把煤铲从煤炉旁拿走，

[juː; jʊ] [meɪ] [riːd]
you may read
你 可能 读

您可以阅读

[wʌn] ['ʌŋk(ə)l] - ['ɔ:təʊ] [sled] .

1	UNCLE	WIGGILY'S	AUTO	SLED	.
1	叔叔	-	汽车	雪橇	.

威吉利叔叔的自动雪橇。

[ˌtu:'tu:] ['ʌŋk(ə)l] - [snəʊ] [mæn] .

2	UNCLE	WIGGILY'S	SNOW	MAN	.
2	叔叔	-	雪	男人	.

2 威吉利叔叔的雪人。

[θri:] ['ʌŋk(ə)l] - ['hɒlədeɪz] .

3	UNCLE	WIGGILY'S	HOLIDAYS	.
3	叔叔	-	假期	.

3 威吉利叔叔的假期。

[fɔ:r] ['ʌŋk(ə)l] - ['æp(ə)l] [rəʊst] .

4	UNCLE	WIGGILY'S	APPLE	ROAST	.
4	叔叔	-	苹果	烤	.

4 威吉利叔叔的苹果烤肉。

[faɪv] ['ʌŋk(ə)l] - ['pɪknɪk] .

5	UNCLE	WIGGILY'S	PICNIC	.
5	叔叔	-	野餐	.

5 威吉利叔叔的野餐。

[sɪks] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [gəʊz] ['fɪʃɪŋ] .

6	UNCLE	WIGGILY	GOES	FISHING	.
6	叔叔	摇摇晃晃	去	钓鱼	.

6 威吉利叔叔去钓鱼。

['sɛvən] ['ʌŋk(ə)l] - [dʒu:n] [bʌg] [frendz] .

7	UNCLE	WIGGILY'S	JUNE	BUG	FRIENDS	.
7	叔叔	-	六月	漏洞	朋友们	.

7 威吉利叔叔的六月虫朋友们。

[eit] ['ʌŋk(ə)l] - ['vɪzɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɑ:m] .

8	UNCLE	WIGGILY'S	VISIT	TO	THE	FARM	.
8	叔叔	-	访问	到	这	农场	.

8 威吉利叔叔参观农场。

[naɪn] ['ʌŋk(ə)l] - [sɪlk] [hæt] .

9	UNCLE	WIGGILY'S	SILK	HAT	.
9	叔叔	-	丝绸	帽子	.

9 威吉利叔叔的丝绸帽子。

- ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['ɪndiən] ['hʌntə(r)] .

10	UNCLE	WIGGILY	,	INDIAN	HUNTER	.
-	叔叔	摇摇晃晃	,	印度	猎人	.

10 威吉利叔叔，印第安猎人。

- ['ʌŋk(ə)l] - [aɪs] [kri:m] ['pɑ:ti] .

11	UNCLE	WIGGILY'S	ICE	CREAM	PARTY	.
-	叔叔	-	冰	奶油	派对	.

11 威吉利叔叔的冰淇淋派对。

- ['ʌŋk(ə)l] - ['wʊdlənd] [geɪmz] .

12	UNCLE	WIGGILY'S	WOODLAND	GAMES	.
-	叔叔	-	林地	游戏	.

12 威吉利叔叔的森林游戏。

['evri] [bʊk] [hæz; həz] [θri:] ['stɔ:riz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] ['stɔ:ri] .

Every	book	has	three	stories	,	including	the	title	story	.
每一个	书	有	三	故事	,	包括	这	标题	故事	.

每本书都包含三个故事，包括书名故事。

[meɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made **in** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

['kɒpiraɪt] - [mə'kljuːə]['njuːzpeɪpə(r)] ['sɪndɪkət] .
Copyright **1919** **McClure** **Newspaper** **Syndicate** **.**
版权 - 麦克卢尔 报纸 辛迪加 .

版权所有 1919 McClure 报业集团。

[treɪd] [mɑːk] ['redʒɪstəd] .
Trade **mark** **registered** **.**
贸易 标记 挂号的 .

商标已注册。

['kɒpiraɪt] - , - [tʃɑːlz] [iː] . ['greɪəm] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['njuːək] , [en] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd] [njuː]
Copyright **1920** **,** **1922** **Charles** **E** **.** **Graham** **&** **Co** **.** **,** **Newark** **,** **N** **.** **J** **.** **,** **and** **New**
版权 - , - 查尔斯 E . 格雷厄姆 & 合作 . , 纽瓦克 , N . J . , 和 新的
[jɔːk] .
York **.**
约克 .

版权所有 1920、1922 年 Charles E. Graham & Co.，新泽西州纽瓦克和纽约。

[wʌn] [deɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tʊk] [nɜːs] [dʒeɪn] ['fʌzi] ['wʌzi] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɔːtəʊ][raɪd] .
One **day** **Uncle** **Wiggily** **Longears** **took** **Nurse** **Jane** **Fuzzy** **Wuzzy** **for** **an** **auto** **ride** **.**
一 天 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 采取 护士 简 模糊 毛茸茸的 为了 一个 汽车 骑 .

有一天，长耳朵威吉利叔叔带着简·毛茸茸护士开车兜风。

“ [ai] [səˈpəʊz] [ə; eɪ] [sleɪ] [raɪd] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] ['staɪlɪʃ] , ” [spəʊk]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
“ **I** **suppose** **a** **sleigh** **ride** **would** **be** **more** **stylish** **,** **”** **spoke** **Uncle** **Wiggily** **,**
“ 我 认为 一个 雪橇 骑 会 是 更多的 时髦的 , ” 辐 叔叔 摇摇晃晃 ,

“我想坐雪橇会更时髦一些，”威格利叔叔说道。

“ [bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ]['kʌtə(r)] .
“ **but** **I** **have** **no** **cutter** **.**
“ 但 我 有 不 刀具 .

但我没有切割器。

” [nɜːs] [dʒeɪn] [sed] [ðə; ði]['ɔːtəʊ] [wʊd] [suːt][hɜː(r); hə(r)] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðeɪ] [went] .
” **Nurse** **Jane** **said** **the** **auto** **would** **suit** **her** **very** **well** **,** **and** **away** **they** **went** **.**
” 护士 简 说 这 汽车 会 套装 她 非常 出色地 , 和 离开 他们 去 .

“护士简说这辆车很适合她，然后她们就出发了。”

[bʌt; bət] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːp] [ænd; ənd] ['slɪpəri] [hɪl] .
But **soon** **they** **came** **to** **the** **bottom** **of** **a** **steep** **and** **slippery** **hill** **.**
但 很快 他们 来了 到 这 底部 的 一个 陡 和 滑 爬坡道 .

但很快，他们就来到了陡峭湿滑的山坡底部。

“ [wɪl] [ðə; ði]['ɔːtəʊ][gəʊ][ʌp] ? ” [ɑːskt] [nɜːs] [dʒeɪn] .
“ **Will** **the** **auto** **go** **up** **?** **”** **asked** **Nurse** **Jane** **.**
“ 将要 这 汽车 去 向上 ? ” 问 护士 简 .

“汽车会升温吗？”护士简问道。

“ [əʊ] , [ai] [ges] [səʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] .
“ **Oh** **,** **I** **guess** **so** **,** **”** **answered** **Uncle** **Wiggily** **,** **but** **it** **did** **not** **.**
“ 哦 , 我 猜测 所以 , ” 回答 叔叔 摇摇晃晃 , 但 它 做过 不是 .

“哦，我想是的，”威格利叔叔回答道，但事实并非如此。

[ðə; ði] [wiːlz] [slɪpt] [ænd; ənd] [skid] .
The **wheels** **slipped** **and** **skidded** **.**
这 车轮 滑倒了 和 打滑 .

车轮打滑并侧滑。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] ! ” [kraɪd] [nɜːs] [dʒeɪn] .
“ Oh , dear ! ” cried Nurse Jane .
“ 哦 , 亲爱的 ! ” 哭 护士 简 .

“哦，天哪！”简护士喊道。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
“ What shall we do ?
“ 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['ɔːlsəʊ] [w'ʌndəd] .
” Uncle Wiggily also wondered .
” 叔叔 摇摇晃晃 还 想知道 .

”威格利叔叔也感到疑惑。”

['ɑːftə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðə; ði] [aɪs] - ['kʌvəd] [hɪl] ,
After trying two or three times to get up the ice - covered hill ,
后 尝试 二 或者 三 时代 到 得到 向上 这 冰 - 涵盖 爬坡道 ,

在尝试了两三次爬上冰雪覆盖的山坡后，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [wiːlz] [kept] ['slɪpɪŋ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] : “ [aɪ] [wɪl] [traɪ] [ə; eɪ] [njuː] [plæn] . ”
and finding his wheels kept slipping , Uncle Wiggily said : “ I will try a new plan . ”
和 寻找 他的 车轮 保留 滑倒 , 叔叔 摇摇晃晃 说 : “ 我 将要 尝试 一个 新的 计划 . ”

威格利叔叔发现自己的车轮总是打滑，于是说道：“我要尝试一个新计划。”

“ [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [tʃeɪnz] [ɒn] ? ” [ɑːskt] [nɜːs] [dʒeɪn] .
“ Are you going to put chains on ? ” asked Nurse Jane .
“ 是 你 去 到 放 链条 在 ? ” 问 护士 简 .

“你要给他戴上镣铐吗？”护士简问道。

“ [aɪ] [hæv; həv] [nʌn] , [ɔː(r)] [aɪ] [wʊd] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . .
“ I have none , or I would , ” said Mr . Longears .
“ 我 有 没有任何 , 或者 我 会 , ” 说 先生 . 长耳蝠 .

“我没有，否则我就会，”朗格斯先生说。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [traɪ] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] ['bækwədz] .
“ But I'll try going up the hill backwards .
“ 但 患病的 尝试 去 向上 这 爬坡道 向后 .

“但我会尝试倒着上山。”

” [səʊ] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] .
” So the auto was turned around and Uncle Wiggily tried it that way .
” 所以 这 汽车 曾是 转向 大约 和 叔叔 摇摇晃晃 尝试 它 那 方式 .

于是汽车掉头，威格利叔叔试了试那样开。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wiːlz] [wɪzd] [ə'raʊnd] ,
But the wheels whizzed around ,
但 这 车轮 嗖嗖 大约 ,

但车轮飞速转动着，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] — [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .
and the auto stayed in the same place — at the foot of the hill .
和 这 汽车 入住 在 这 相同的 地方 — 在 这 脚 的 这 爬坡道 .

汽车仍然停在原地——山脚下。

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [get] ['eniweə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] , ” [sed] [nɜːs] [dʒeɪn] .
“ We shall never get anywhere at this rate , ” said Nurse Jane .
“ 我们 将 绝不 得到 任何地方 在 这 速度 , ” 说 护士 简 .

“照这样下去，我们永远也到不了任何地方，”护士简说道。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['pʊʃɪŋ] , [nɜːs] [dʒeɪn] ? ” [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ɒn][mɔː(r)]
“ Are you pushing , Nurse Jane ? ” cried Uncle Wiggily , as he turned on more
“ 是 你 推动 , 护士 简 ? ” 哭 叔叔 摇摇晃晃 , 作为 他 转向 在 更多的
['gæsəliːn] .
gasolene .
汽油 .

“简护士，你在用力吗？”威格利叔叔一边喊着，一边打开了更多的汽油。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['pʊʃɪŋ] ?
“ Are you pushing ?
“ 是 你 推动 ?

“你在推吗？”

” [ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi] , [huː] [hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt][ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːtəʊ] ,
” The muskrat lady , who had gotten out and was in back of the auto ,
” 这 麝鼠 女士 , WHO 有 获得 出去 和 曾是 在 后退 的 这 汽车 ,

“那只麝鼠女士下了车，站在车后，

['ɑːnsə(r)d] : “ [ˌeɪ 'em][aɪ] ['pʊʃɪŋ] ?
answered : “ Am I pushing ?
回答 : “ 是 我 推动 ?

回答：“我是在推吗？”

[wel] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ][wɒz; wəz] !
Well , I should say I was !
出色地 , 我 应该 说 我 曾是 !

嗯，应该说我当时是！

[ɑːrnt] [wiː; wi]['gəʊɪŋ][ʌp][ðə; ði] [hɪl] ?
Aren't we going up the hill ?
不是 我们 去 向上 这 爬坡道 ?

我们不是要上山吗?

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [geɪv] [ə; eɪ] [lʊk] .
” Uncle Wiggily gave a look .
” 叔叔 摇摇晃晃 给予 一个 看 .

威格利叔叔看了一眼。

“ [wiː; wi] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ][ʌp][ə; eɪ][bɪt] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
“ We aren't going up a bit , ” he answered .
“ 我们 不是 去 向上 一个 少量 , ” 他 回答 .

“我们一点儿也不往上走，”他回答说。

[wɪð] [ɔːl] [nɜːs] [dʒeɪnz] ['pʊʃɪŋ] , [ðə; ði]['ɔːtəʊ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['slɪpɪŋ] [bæk] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
With all Nurse Jane's pushing , the auto seemed to be slipping back instead of
和 全部 护士 简的 推动 , 这 汽车 似乎 到 是 滑倒 后退 反而 的
['gəʊɪŋ] [ə'hed] .
going ahead .
去 前方 .

尽管简护士使劲推，汽车似乎还是往后滑而不是往前开。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi] .
“ What shall we do ? ” asked the muskrat lady .
“ 什么 将 我们 做 ? ” 问 这 麝鼠 女士 .

“我们该怎么办？”麝鼠女士问道。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , ” ['sædli] ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ I don't know , ” sadly answered Uncle Wiggily .
“ 我 不 知道 , ” 令人遗憾的是 回答 叔叔 摇摇晃晃 .

“我不知道，”威格利叔叔伤心地回答道。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? ” [ɑ:skt] ['dʒækɪ] .

“	**What's**	**the**	**matter**	**,**	**Uncle**	**Wiggily**	**?**	**”**	**asked**	**Jackie**	**.**
”	是什么	这	事情	,	叔叔	摇摇晃晃	?	”	问	杰基	.

“威格利叔叔，怎么了？”杰基问道。

“ [woʊnt][jɔ:(r); jə(r)]['ɔ:təʊ][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [hɪl] ?

“	**Won't**	**your**	**auto**	**go**	**up**	**the**	**hill**	**?**
”	惯于	你的	汽车	去	向上	这	爬坡道	?

你的车上不了山吗?

” [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	**The**	**rabbit**	**gentleman**	**shook**	**his**	**head**	**.**
”	这	兔子	绅士	摇晃	他的	头	.

兔子先生摇了摇头。

“ [wi:; wi] [kænt] [get] [ʌp] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	**We**	**can't**	**get**	**up**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	我们	不能	得到	向上	,	”	他	说	.

“我们起不来了，”他说。

“ ['meɪbi] [wi:; wi][kʊd; kəd][help] , ” ['ɒfəd] [pi:ti] .

“	**Maybe**	**we**	**could**	**help**	**,**	**”**	**offered**	**Peetie**	**.**
”	或许	我们	可以	帮助	,	”	提供	皮蒂	.

“或许我们可以帮上忙，”皮蒂提议道。

[ðə; ði] [tu:] [baʊ; bəʊ] [waʊ] ['dɒgi] [bɔɪz] [hæd; həd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [sled] [tu:; tə] [kəʊst] [ɒn]

The	**two**	**Bow**	**Wow**	**doggie**	**boys**	**had**	**come**	**along**	**with**	**their**	**sleds**	**to**	**coast**	**on**
这	二	弓	哇	狗	男孩们	有	来	沿着	和	他们的	雪橇	到	海岸	在

[ðə; ði] [hɪl] .

the	**hill**	**.**
这	爬坡道	.

两只汪汪狗狗带着雪橇来到山坡上滑行。

“ [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['ɒfərɪŋ] , [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][help] [get]['ʌŋk(ə)l] - ['ɔ:təʊ][ʌp] ?

“	**Thank**	**you**	**for**	**offering**	**,**	**but**	**how**	**could**	**you**	**help**	**get**	**Uncle**	**Wiggily's**	**auto**	**up**	**?**
”	感谢	你	为了	提供	,	但	如何	可以	你	帮助	得到	叔叔	-	汽车	向上	?

“谢谢你的好意，但是你怎样才能帮威吉利叔叔修好汽车呢？”

” [ɑ:skt] [nɜ:s] [dʒeɪn] .

”	**asked**	**Nurse**	**Jane**	**.**
”	问	护士	简	.

“护士简问道。”

“ [hi:; hi][kʊd; kəd][pʊt]['aʊə(r)] [sled] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [wi:lz] , ” [sed] ['dʒækɪ] ,

“	**He**	**could**	**put**	**our**	**sleds**	**under**	**the**	**front**	**wheels**	**,**	**”**	**said**	**Jackie**	**,**
”	他	可以	放	我们的	雪橇	在下面	这	正面	车轮	,	”	说	杰基	,

“他可以把我们的雪橇放在前轮下面，”杰基说。

“ [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən]['ɔ:təʊ][sled] .

“	**and**	**then**	**he**	**would**	**have**	**an**	**auto**	**sled**	**.**
”	和	然后	他	会	有	一个	汽车	雪橇	.

“然后他就会拥有一辆汽车雪橇。”

['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [gəʊ][ʌp] ['i:zɪə] [ðen] . ”

Maybe	**it**	**would**	**go**	**up**	**easier**	**then**	**.**	**”**
或许	它	会	去	向上	更轻松	然后	.	”

也许那样上涨起来会更容易些。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][ˈɒfə(r)][ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [sled] ,

“	It	was	very	kind	of	you	to	offer	me	your	sleds	,
”	它	曾是	非常	种类	的	你	到	提供	我	你的	雪橇	,

“你把雪橇借给我，真是太好了。”

” [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [tuː; tə][ˈdʒækɪ][ænd; ənd] [piːti] .

”	said	Uncle	Wiggily	to	Jackie	and	Peetie	.
”	说	叔叔	摇摇晃晃	到	杰基	和	皮蒂	.

“威格利叔叔对杰基和皮蒂说。”

[ðə; ði] [sled] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɒgi] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [frʌnt] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	sleds	of	the	doggie	boys	were	tied	to	the	two	front	wheels	of	the
这	雪橇	的	这	狗	男孩们	是	系	到	这	二	正面	车轮	的	这

[ˈɔːtəʊ] [wɪð] [rəʊps] .

auto	with	ropes	.
汽车	和	绳索	.

狗狗男孩们的雪橇用绳子绑在汽车的两个前轮上。

“ [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [hɪl] ! ” [sed] [nɜːs] [dʒeɪn] .

“	Now	we	will	surely	go	up	the	hill	!	”	said	Nurse	Jane	.
”	现在	我们	将要	一定	去	向上	这	爬坡道	!	”	说	护士	简	.

“现在我们肯定能上山了！”简护士说道。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [gɒt][ɪn][ðə; ði] [məˈʃiːn] [əˈgen] , [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [ˈstɑːtɪd] [ɒf] .

So	they	all	got	in	the	machine	again	,	and	Uncle	Wiggily	started	off	.
所以	他们	全部	得到	在	这	机器	再次	,	和	叔叔	摇摇晃晃	开始	离开	.

于是他们都再次坐进了机器，威吉利叔叔启动了机器。

[bʌt; bət][əˈlæs] !

But	alas	!
但	唉	!

但是，唉!

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [bæk] [wiːlz] [spʌn] [əˈraʊnd] [laɪk][æn; ən][əˈlɑːm] [klɒk] .

Once	more	the	back	wheels	spun	around	like	an	alarm	clock	.
一次	更多的	这	后退	车轮	旋转	大约	喜欢	一个	警报	钟	.

后轮再次像闹钟一样旋转起来。

“ [əʊ] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][get][ʌp] , ” [sed] [nɜːs] [dʒeɪn] .

“	Oh	,	we	shall	never	get	up	,	”	said	Nurse	Jane	.
”	哦	,	我们	将	绝不	得到	向上	,	”	说	护士	简	.

“哦，我们永远也起不来了，”护士简说道。

“ [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem][əˈfreɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] !

“	And	I	am	afraid	something	is	going	to	happen	!
”	和	我	是	害怕的	某物	是	去	到	发生	!

“我担心会发生什么事！”

[səˈpəʊz] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˈskiːzɪks] [kʌm] [əˈlɒŋ] [naʊ] ? ”

Suppose	the	Pipsisewah	and	Skeezicks	come	along	now	?	”
认为	这	-	和	斯基齐克斯	来	沿着	现在	?	”

假设皮普西塞瓦和斯基齐克斯现在也来了呢?

“ [wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

“	What	did	I	tell	you	!
”	什么	做过	我	告诉	你	!

“我跟你说过什么了！”

” [kraɪd][ðə; ði] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskiːzɪks] .

”	cried	the	Pipsisewah	to	the	Skeezicks	.
”	哭	这	-	到	这	斯基齐克斯	.

“皮普西塞瓦人对斯基齐克斯人喊道。”

“ [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] ['lʌki] [deɪ] .
“ This is our lucky day .
“ 这 是 我们的 幸运的 天 .

“今天真是我们的幸运日。”

” [ðə; ði] [skiː] [sɔːt] [ɒv; əv] ['rɪŋkld] [ʌp][hɪz; ɪz][nəʊz] [prɪ'pɒstərəs] [laɪk][ænd; ənd] [ri'mɑːk] : “ ['lʌki] [deɪ] ?
” The Skee sort of wrinkled up his nose preposterous like and remarked : “ Lucky day ?
” 这 斯基 种类 的 皱 向上 他的 鼻子 荒谬 喜欢 和 评论 : “ 幸运的 天 ?

斯基皱了皱鼻子，一副滑稽的样子，说道：“幸运日？”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

你是什么意思?

” [ðə; ði] - , [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔː] , ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [nɜːs] [dʒeɪn][ænd; ənd]
” The Pipsisewah , with his paw , pointed to Uncle Wiggily , Nurse Jane and
” 这 - , 和 他的 爪子 , 尖 到 叔叔 摇摇晃晃 , 护士 简 和
['dʒækɪ][ænd; ənd] [piːti] [baʊ; bəʊ] [waʊ] ,
Jackie and Peetie Bow Wow ,
杰基 和 皮蒂 弓 哇 ,

“皮普西塞瓦用爪子指着威格利叔叔、简护士、杰基和皮蒂·鲍·沃，

[stɪl] [ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ][sled][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
still in the auto sled at the foot of the hill .
仍然 在 这 汽车 雪橇 在 这 脚 的 这 爬坡道 .

仍然在山脚下的汽车雪橇里。

“ [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai] [miːn] — [saʊs] !
“ That is what I mean — souse !
“ 那 是 什么 我 意思是 — 汤 !

“这就是我的意思——酸！”

” [grʌnt] [ðə; ði][pɪp] .
” grunted the Pip .
” 哼哼 这 皮普 .

“皮普咕哝道。”

“ [ðeə(r)] [ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['slɪpəri] [hɪl] .
“ There is Uncle Wiggily at the foot of a slippery hill .
“ 那里 是 叔叔 摇摇晃晃 在 这 脚 的 一个 滑 爬坡道 .

“威格利叔叔在湿滑的山脚下。”

[hiː; hi] [kænt] [get] [ʌp] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm] .
He can't get up , and we can catch him .
他 不能 得到 向上 , 和 我们 能 抓住 他 .

他起不来了，我们可以接住他。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Are you with me ?
是 你 和 我 ?

你明白我的意思吗?

” [ðə; ði] [skiː] [sed] : “ [jes] ! ”
” The Skee said : “ Yes ! ”
” 这 斯基 说 : “ 是的 ! ”

斯基说道：“是的！”

“ [wɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['prɪkli] ['pɔːkjupaɪn]
“ What seems to be the trouble , Uncle Wiggily ? ” asked Mr . Prickly Porcupine
“ 什么 似乎 到 是 这 麻烦 , 叔叔 摇摇晃晃 ? ” 问 先生 . 带刺的 豪猪
['hedʒhɒg] ,
Hedgehog ,
刺猬 ,

“维吉利叔叔，出了什么事吗？”刺猬先生问道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] .
as he came walking along .
作为 他 来了 步行 沿着 .

他边走边来。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
“ What's the matter ?
“ 是什么 这 事情 ?

“怎么了？

” ['mɪstə(r)] . [stɒpt] [ðə; ði] [wiːlz] [frɒm; frəm] ['spɪnɪŋ] .
” Mr . Longears stopped the wheels from spinning .
” 先生 . 长耳蝠 停止 这 车轮 从 旋转 .

“朗格尔先生让车轮停止了转动。”

“ [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ðɪs] [hɪl] [ɪz][səʊ] ['slɪpəri] [wiː; wi][kænt][get][ʌp] .
“ The matter is this hill is so slippery we can't get up .
“ 这 事情 是 这 爬坡道 是 所以 滑 我们 不能 得到 向上 .

问题是这座山坡太滑了，我们上不去。

['aʊə(r)] [wiːlz] [skɪd] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] - [sled] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [frʌnt] .
Our wheels skid , even though the boys ' sleds are in front .
我们的 车轮 滑行 , 甚至 尽管 这 男孩们 - 雪橇 是 在 正面 .

即使男孩们的雪橇在前面，我们的车轮还是打滑了。

” ['mɪstə(r)] . ['hedʒhɒg] [geɪv] [ə; eɪ] [sniːz] .
” Mr . Hedgehog gave a sneeze .
” 先生 . 刺猬 给予 一个 喷嚏 .

刺猬先生打了个喷嚏。

“ [aɪ][kæn; kən][help][juː; jʊ] . ”
“ I can help you . ”
“ 我 能 帮助 你 . ”

“我可以帮你。”

“ [haʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ? ” [ɑːskt] [nɜːs] [dʒeɪn] .
“ How , if you please ? ” asked Nurse Jane .
“ 如何 , 如果 你 请 ? ” 问 护士 简 .

“请问该怎么做？”简护士问道。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [luːs] , [ʃɑːp] [kwɪlz] , [laɪk] ['hɔːsʃuː] [neɪlz] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] .
“ I have a lot of loose , sharp quills , like horseshoe nails , ” answered Mr .
“ 我 有 一个 很多 的 松动的 , 锋利的 羽毛 , 喜欢 马蹄铁 指甲 , ” 回答 先生 .
['pɔːkjupaɪn] .
Porcupine .
豪猪 .

“我身上有很多松散的、尖锐的刺，就像马蹄铁一样，”豪猪先生回答道。

“ ['fɑːs(ə)n][ðem; ðəm][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wiːlz] . ”
“ Fasten them to your wheels . ”
“ 系 他们 到 你的 车轮 . ”

“把它们固定在轮子上。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈlʌki] [juː; jʊ] [keɪm] [əˈlɒŋ] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈhedʒhɒg] , ” [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] ,

“	It	is	very	lucky	you	came	along	,	Mr	.	Hedgehog	,	”	said	Uncle	Wiggily	,
“	它	是	非常	幸运的	你	来了	沿着	,	先生	.	刺猬	,	”	说	叔叔	摇摇晃晃	,

“刺猬先生，你来真是太好了，”威格利叔叔说道。

[æz; əz] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈdɒgi] [bɔɪz] [tuː; tə] [help] , [ðə; ði] [ˈræbɪt] [ˈdʒentlmən] [taɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]

as	,	with	the	doggie	boys	to	help	,	the	rabbit	gentleman	tied	some	of	the
作为	,	和	这	狗	男孩们	到	帮助	,	这	兔子	绅士	系	一些	的	这

[luːs] ,

loose	,
松动的	,

在狗狗们的帮助下，兔子先生绑好了一些松散的兔毛。

[ʃɑːp] [kwɪlz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [wiːlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɔːtəʊ] .

sharp	quills	around	the	rear	wheels	of	his	auto	.
锋利的	羽毛	大约	这	后部	车轮	的	他的	汽车	.

他汽车后轮周围长满了尖锐的刺。

“ [jes] , [ai] [ˌeɪ ˈem] [glæd] [ai] [hæd; həd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [luːs] [kwɪlz] , ” [spəʊk] [ðə; ði] [ˈpɔːkjupaɪn]

“	Yes	,	I	am	glad	I	had	plenty	of	loose	quills	,	”	spoke	the	porcupine
“	是的	,	我	是	高兴的	我	有	很多	的	松动的	羽毛	,	”	辐	这	豪猪

[ˈdʒentlmən] .

gentleman	.
绅士	.

“是的，我很高兴我有很多散落的刺，”豪猪先生说道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈstɪkəri] [spaɪks] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [wiːlz]

“	They	will	be	the	same	as	a	lot	of	stickery	spikes	and	your	wheels
“	他们	将要	是	这	相同的	作为	一个	很多	的	粘性	尖峰	和	你的	车轮

[woʊnt] [slɪp] [ˈeni] [mɔː(r)] .

won't	slip	any	more	.
惯于	滑	任何	更多的	.

“它们就像很多带粘性的尖刺一样，你的车轮不会再打滑了。”

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kwɪlz] , [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [bɔːl] [ɒv; əv] [kɔːd] .

Take	a	few	more	quills	,	and	I	have	another	ball	of	cord	.
拿	一个	很少	更多的	羽毛	,	和	我	有	其他	球	的	绳索	.

再拿几根羽毛笔，我还有另一团绳子。

” [bʌt; bət] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [hæd; həd] [ɪˈnʌf] [strɪŋ] .

”	But	Uncle	Wiggily	had	enough	string	.
”	但	叔叔	摇摇晃晃	有	足够的	细绳	.

但是威格利叔叔的绳子足够长。

“ [əʊ] , [ˈhʌri] ! ” [skwiːk] [ðə; ði] [ˈskwɪgl] [bʌgz] .

“	Oh	,	hurry	!	”	squeaked	the	Squiggle	Bugs	.
“	哦	,	匆忙	!	”	吱吱作响	这	波浪线	漏洞	.

“哦，快点！”小虫们吱吱叫道。

[dʒʌst] [æz; əz] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] , [ˈdʒækɪ] [ænd; ənd] [piːti] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,

Just	as	Uncle	Wiggily	,	Jackie	and	Peetie	finished	putting	the	sharp	,
只是	作为	叔叔	摇摇晃晃	,	杰基	和	皮蒂	完成的	推杆	这	锋利的	,

就在威格利叔叔、杰基和皮蒂把尖头的.....

[ˈstɪkəri] [kwɪlz] [ɒv; əv] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhedʒhɒg] [ˈpɔːkjupaɪn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɔːtəʊ] [wiːlz] , [əˈlɒŋ] [keɪm] [ðə; ði]

stickery	quills	of	Mr	.	Hedgehog	Porcupine	on	the	auto	wheels	,	along	came	the
粘性	羽毛	的	先生	.	刺猬	豪猪	在	这	汽车	车轮	,	沿着	来了	这

- [ænd; ənd] [ˈskiːzɪks] .

Pipsisewah	and	Skeezicks	.
-	和	斯基齐克斯	.

汽车车轮上沾满了刺猬豪猪先生的粘性刺，皮普西瓦和斯基齐克斯来了。

“ [wiː; wi] [wɒnt] [saʊs] !
“ We want souse !
“ 我们 想 汤 !

“我们要酸酒！”

” [ðeɪ] [kraɪd] .
” they cried .
” 他们 哭 .

他们哭了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [sled] , [ænd; ənd]
But the rabbit gentleman and his friends jumped into the auto sled , and
但 这 兔子 绅士 和 他的 朋友们 跳了起来 进入 这 汽车 雪橇 , 和
[ə'weɪ] [ðeɪ] [went] .
away they went .
离开 他们 去 .

但是，兔子先生和他的朋友们跳进了汽车雪橇，然后就出发了。

[ðə; ði] [wiːlz] [dɪd] [nɒt] [skɪm] [ə'raʊnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['stɪkəri] [kwɪlz] [kɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] ,
The wheels did not skim around because the stickery quills caught on the ice ,
这 车轮 做过 不是 撇去 大约 因为 这 粘性 羽毛 捕捉 在 这 冰 ,

车轮无法滑行，因为带粘性的羽毛勾住了冰面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [ʌp] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['frəʊz(ə)n] ['splɪntəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː]
and they sent up a shower of frozen splinters into the faces of the two
和 他们 发送 向上 一个 淋浴 的 冷冻 碎片 进入 这 面孔 的 这 二
[bæd] [tʃæps] .
bad chaps .
坏的 小伙子们 .

于是，一阵冰冷的碎片如雨般落下，砸向了那两个坏家伙的脸。

“ [hʊ'reɪ] !
“ Hurray !
“ 欢呼 !

“欢呼！

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] !
now we are safe !
现在 我们 是 安全的 !

现在我们安全了！

” [kraɪd] [ðə; ði] ['dʒɒli] ['skwɪgl] [bʌgz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɒz; wəz] [wel] .
” cried the jolly Squiggle Bugs , and all was well .
” 哭 这 快乐的 波浪线 漏洞 , 和 全部 曾是 出色地 .

“！”快乐的小虫们欢呼道，一切都很好。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pærət] ['dʌznt] [gəʊ] ['fɪʃɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['lɒlɪpɒp]
And if the Parrot doesn't go fishing with the lollypop
和 如果 这 鹦鹉 不 去 钓鱼 和 这 棒棒糖

如果鹦鹉不去叼着棒棒糖去钓鱼呢?

[stɪk] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [kə'neəri] [bɜːd] [wen] [ɪts]
stick , and catch the Canary Bird when it's
戳 , 和 抓住 这 金丝雀 鸟 什么时候 它是

用棍子抓住金丝雀，趁它飞的时候抓住它。

['pleɪɪŋ] [tæg] [wɪð] [ðə; ði] [ləʊf] [ɒv; əv] [bred] , [ðə; ði] [nekst]
playing tag with the loaf of bread , the next
玩耍 标签 和 这 面包 的 面包 , 这 下一个

和面包玩捉迷藏，接下来

['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['stɔːri] [wɪl] [tel] [haʊ]
pictures **and** **story** **will** **tell** **how**
图片 和 故事 将要 告诉 如何

图片和故事将讲述如何

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [meɪd] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skiːzɪks] [keɪm] [ə'raʊnd] .
Uncle **Wiggily** **Made** **a** **Pudding** **,** **and** **the** **Skeezicks** **Came** **Around** **.**
叔叔 摇摇晃晃 制成 一个 布丁 , 和 这 斯基齐克斯 来 大约 .

威格利叔叔做了布丁，斯基齐克斯一家来了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['nʌtmeg] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'graund] .
But **He** **Was** **Quite** **Surprised** **to** **Find** **the** **Nutmegs** **Were** **Unground** **.**
但 他 曾是 相当 惊讶 到 寻找 这 肉豆蔻 是 未接地 .

但他很惊讶地发现，这些肉豆蔻竟然没有磨成粉。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wen] [juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] ['ʃʌvəl] [ðæt] [pɑːθ] , ['ʌŋk(ə)l]
“ **What** **are** **you** **going** **to** **do** **when** **you** **finish** **shoveling** **that** **path** **,** **Uncle**
“ 什么 是 你 去 到 做 什么时候 你 结束 铲雪 那 小路 , 叔叔
['wɪgɪli] ?
Wiggily **?**
摇摇晃晃 ?

“威格利叔叔，你铲完那条路之后打算做什么？”

” [ɑːskt] [nɜːs] [dʒeɪn] ['fʌzi] ['wʌzi] , [ðə; ði]['mʌskræt]['leɪdi] ['haʊskiːpə(r)] .
” **asked** **Nurse** **Jane** **Fuzzy** **Wuzzy** **,** **the** **muskrat** **lady** **housekeeper** **.**
” 问 护士 简 模糊 毛茸茸的 , 这 麝鼠 女士 管家 .

“护士简·弗兹·沃兹，那位麝鼠女管家问道。”

“ [əʊ] , ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] .
“ **Oh** **,** **nothing** **special** **,** **”** **answered** **the** **bunny** **rabbit** **.**
“ 哦 , 没有什么 特别的 , ” 回答 这 兔子 兔子 .

“哦，没什么特别的，”兔子回答道。

“ [ðen] [pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [peɪl][pv; əv][raɪs] ['pʊdɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] . - ,
“ **Then** **perhaps** **you** **will** **take** **this** **pail** **of** **rice** **pudding** **over** **to** **Mr** **.** **Twistytail** **,**
“ 然后 也许 你 将要 拿 这 桶 的 米 布丁 超过 到 先生 . - ,

“那么或许你可以把这桶米布丁送到扭尾巴先生那里去。”

[ðə; ði][pɪg] ['dʒentlmən] ? ” [ɑːskt] [nɜːs] [dʒeɪn] .
the **pig** **gentleman** **?** **”** **asked** **Nurse** **Jane** **.**
这 猪 绅士 ? ” 问 护士 简 .

“那位猪先生？”简护士问道。

“ [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] ['fiːlɪŋ] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [sʌm; səm][raɪs] ['pʊdɪŋ] [wɪl] [duː; də][hɪm] [gʊd] .
“ **He** **isn't** **feeling** **very** **well** **,** **and** **maybe** **some** **rice** **pudding** **will** **do** **him** **good** **.**
“ 他 不是 感觉 非常 出色地 , 和 或许 一些 米 布丁 将要 做 他 好的 .
”
”
”

“他身体不太舒服，也许吃点米布丁会对他有好处。”

“ [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] ['fɪnɪʃ] ['kliːnɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [snəʊ] ,
“ **I'll** **take** **it** **over** **as** **soon** **as** **I** **finish** **cleaning** **off** **the** **snow** **,**
“ 患病的 拿 它 超过 作为 很快 作为 我 结束 打扫 离开 这 雪 ,

“等我把雪清理干净，我就接手。”

” [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .
” **said** **the** **rabbit** **gentleman** **.**
” 说 这 兔子 绅士 .

“兔子先生说道。”

“ [wel] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['flɒpi] [ænd; ənd] ['kɜːli] ? ” [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

“	**Well**	,	**where**	**are**	**you**	**going**	,	**Floppy**	**and**	**Curly**	?	”	**asked**	**Uncle**	**Wiggily**	,
”	出色地	,	在哪里	是	你	去	,	软盘	和	卷曲	?	”	问	叔叔	摇摇晃晃	,

“那么，弗洛皮和柯利，你们要去哪儿呢？”威格利叔叔问道。

[æz; əz][hiː; hi][met][ðə; ði] [tuː] ['pɪgiː] [bɔɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [snəʊ] [plaʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz]

as	**he**	**met**	**the**	**two**	**piggie**	**boys**	**with**	**their**	**snow**	**plow**	**when**	**he**	**was**	**on**	**his**
作为	他	遇见	这	二	小猪	男孩们	和	他们的	雪	犁	什么时候	他	曾是	在	他的

[weɪ] [tuː; tə] [teɪk] [nɜːs] [dʒeɪnz][raɪs] ['pʊdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - .

way	**to**	**take**	**Nurse**	**Jane's**	**rice**	**pudding**	**to**	**Mr**	**.**	**Twistytail**	**.**
方式	到	拿	护士	简的	米	布丁	到	先生	.	-	.

当他去给简护士送米布丁给扭尾巴先生时，遇到了开着雪犁的那两个小猪男孩。

“ [əʊ] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['bʌŋgələʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['flɒpi] .

“	**Oh**	,	**we**	**were**	**just**	**making**	**a**	**path**	**to**	**your**	**bungalow**	,	”	**answered**	**Floppy**	**.**
”	哦	,	我们	是	只是	制作	一个	小路	到	你的	平房	,	”	回答	软盘	.

“哦，我们只是在为你的小屋开辟一条路，”弗洛皮回答道。

“ [wel] , [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] , [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][sʌm; səm][raɪs]

“	**Well**	,	**I**	**am**	**going**	**to**	**your**	**house**	,	**to**	**take**	**your**	**father**	**some**	**rice**
”	出色地	,	我	是	去	到	你的	房子	,	到	拿	你的	父亲	一些	米

['pʊdɪŋ] ,

pudding	,
布丁	,

“嗯，我要去你家，给你爸爸带些米布丁。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [ɪl] , ” [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .

because	**he**	**is**	**ill**	,	”	**said**	**the**	**rabbit**	**gentleman**	**.**
因为	他	是	患病的	,	”	说	这	兔子	绅士	.

“因为他生病了，”兔子先生说道。

“ [gʊd] ! ” [grʌnt] ['flɒpi] [ænd; ənd] ['kɜːli] .

“	**Good**	**!**	”	**grunted**	**Floppy**	**and**	**Curly**	**.**
”	好的	!	”	哼哼	软盘	和	卷曲	.

“好！”弗洛皮和柯利咕哝道。

“ [wiːl; wil][raɪd][juː; jʊ][ðeə(r)][ɒn]['aʊə(r)] [snəʊ] [plaʊ] .

“	**We'll**	**ride**	**you**	**there**	**on**	**our**	**snow**	**plow**	**.**
”	出色地	骑	你	那里	在	我们的	雪	犁	.

“我们会用我们的扫雪车送你过去。”

” ['kɜːli] [ænd; ənd] ['flɒpi] [geɪv] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə; eɪ][naɪs][raɪd][tuː; tə][ðeə(r)][pen] - [haʊs] .

”	**Curly**	**and**	**Floppy**	**gave**	**Uncle**	**Wiggily**	**a**	**nice**	**ride**	**to**	**their**	**pen**	**-**	**house**	**.**
”	卷曲	和	软盘	给予	叔叔	摇摇晃晃	一个	好的	骑	到	他们的	笔	-	房子	.

“卷毛和软毛送威格利叔叔愉快地回到了他们的猪圈。”

[wen] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [sɔː] ['mɪstə(r)] . - ['sɪtɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ræpt] [ɪn]

When	**the**	**rabbit**	**gentleman**	**saw**	**Mr**	**.**	**Twistytail**	**sitting**	**near**	**the**	**fire**	**,**	**wrapped**	**in**
什么时候	这	兔子	绅士	锯	先生	.	-	坐着	靠近	这	火	,	包装	在

[ə; eɪ][bed][kwɪlt] ,

a	**bed**	**quilt**	**,**
一个	床	被子	,

当兔子绅士看到扭尾巴先生裹着被子坐在火炉旁时，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ][tʌb] [ɒv; əv][hɒt]['wɔːtə(r)] ,

and	**with**	**his**	**feet**	**in**	**a**	**tub**	**of**	**hot**	**water**	**,**
和	和	他的	脚	在	一个	浴缸	的	热的	水	,

他的双脚泡在装满热水的浴缸里，

['mɪstə(r)] . [wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frend] .

Mr	**.**	**Longears**	**was**	**very**	**sorry**	**for**	**his**	**friend**	**.**
先生	.	长耳蝠	曾是	非常	对不起	为了	他的	朋友	.

朗格斯先生对他的朋友深感同情。

“ [iːt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [nɜːs] [dʒeɪnz][raɪs] ['pʊdɪŋ] .
“ **Eat** **some** **of** **Nurse** **Jane's** **rice** **pudding** **.**
“ 吃 一些 的 护士 简的 米 布丁 .

“吃点简护士做的米布丁吧。”

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['betə(r)] .
That **will** **make** **you** **feel** **better** **.**
那 将要 制作 你 感觉 更好的 .

那样你会感觉好些。

” ['mɪstə(r)] . - [geɪv] ['flɒpi] [ænd; ənd] ['kɜːli] [iːtʃ] [ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] .
” **Mr** **.** **Twistytail** **gave** **Floppy** **and** **Curly** **each** **a** **taste** **of** **the** **pudding** **.**
” 先生 . - 给予 软盘 和 卷曲 每个 一个 品尝 的 这 布丁 .

“扭尾巴先生让软毛和卷毛各尝了一口布丁。”

“ [əʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! ” [grʌnt] ['kɜːli] !
“ **Oh** **,** **I** **wish** **there** **was** **a** **whole** **lot** **of** **it** **!** **”** **grunted** **Curly** **!**
“ 哦 , 我 希望 那里 曾是 一个 所有的 很多 的 它 ! ” 哼哼 卷曲 !

“哦，我真希望有很多呢！”柯利咕哝道！

[ænd; ənd] ['flɒpi] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
and **Floppy** **said** **the** **same** **thing** **.**
和 软盘 说 这 相同的 事物 .

Floppy也说了同样的话。

“ [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] , ” ['prɒmɪst] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ **I'll** **make** **a** **pudding** **,** **”** **promised** **Uncle** **Wiggily** **.**
“ 患病的 制作 一个 布丁 , ” 承诺 叔叔 摇摇晃晃 .

“我要做布丁，”威格利叔叔承诺道。

“ [əʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ['riːəli] [meɪk] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] ? ” [ɑːskt] ['flɒpi] .
“ **Oh** **,** **will** **you** **really** **make** **us** **a** **pudding** **?** **”** **asked** **Floppy** **.**
“ 哦 , 将要 你 真的 制作 我们 一个 布丁 ? ” 问 软盘 .

“哦，你真的要给我们做布丁吗？”弗洛皮问道。

“ [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [snəʊ] ['pʊdɪŋ] .
“ **I'll** **make** **you** **a** **snow** **pudding** **.**
“ 患病的 制作 你 一个 雪 布丁 .

“我给你做个雪布丁。”

[dʒʌst][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][tuː; tə][let][ˌem 'iː] [teɪk] [sʌm; səm] [egz] , ['ʃʊgə(r)] , [mə'læsɪz] ,
Just **ask** **your** **mother** **to** **let** **me** **take** **some** **eggs** **,** **sugar** **,** **molasses** **,**
只是 问 你的 母亲 到 让 我 拿 一些 鸡蛋 , 糖 , 糖蜜 ,

你只要跟你妈妈说一声，让我拿些鸡蛋、糖和糖蜜就行了。

['nʌtmeg] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .
nutmeg **and** **a** **few** **things** **like** **that** **.**
肉豆蔻 和 一个 很少 事物 喜欢 那 .

肉豆蔻和一些类似的香料。

[ðen] [aɪl] ['iːzəli] [meɪk] [ə; eɪ] [snəʊ] ['pʊdɪŋ] .
Then **I'll** **easily** **make** **a** **snow** **pudding** **.**
然后 患病的 容易地 制作 一个 雪 布丁 .

那我就能轻松做出雪布丁了。

” ['kɜːli] [ænd; ənd] ['flɒpi] [klæpt] [ðeə(r)] [fiːt] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
” **Curly** **and** **Floppy** **clapped** **their** **feet** **in** **delight** **.**
” 卷曲 和 软盘 鼓掌 他们的 脚 在 喜 .

“卷毛和软毛高兴地拍着脚。”

“ [bʌt; bət]['aʊə(r)]['mʌðə(r)]['ɪz(ə)nt][həʊm] , ” [sed] ['flɒpi] .
“ **But** **our** **mother** **isn't** **home** **,** **”** **said** **Floppy** **.**
“ 但 我们的 母亲 不是 家 , ” 说 软盘 .

“可是妈妈不在家，”弗洛皮说。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)] ['dædiz] [kəʊld] .

She	went	to	the	store	for	some	medicine	for	Daddy's	cold	.
她	去	到	这	店铺	为了	一些	药品	为了	爸爸的	寒冷的	.

她去商店给爸爸买感冒药。

['mɪstə(r)] . [sed] ['mɪsɪz] . - ['dɪd(ə)nt] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [həʊm] .

Mr	.	Longears	said	Mrs	.	Twistytail	didn't	really	need	to	be	home	.
先生	.	长耳蝠	说	太太	.	-	没有	真的	需要	到	是	家	.

长耳朵先生说，扭尾巴太太其实没必要待在家里。

“ [wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ɑː'selvz] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .

“	We'll	go	to	the	kitchen	and	make	the	pudding	ourselves	,	”	he	added	.
“	出色地	去	到	这	厨房	和	制作	这	布丁	我们自己	,	”	他	额外	.

“我们会去厨房自己做布丁，”他补充道。

“ [let] [ˌem 'iː] [siː] [naʊ] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [æz; əz][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['fɪnɪʃt] .

“	Let	me	see	now	,	”	said	Uncle	Wiggily	,	as	the	pudding	was	almost	finished	.
“	让	我	看	现在	,	”	说	叔叔	摇摇晃晃	,	作为	这	布丁	曾是	几乎	完成的	.

“让我看看，”威格利叔叔说，此时布丁已经快做完了。

“ [ai][hæv; həv][pʊt][ɪn][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] , [mɪlk] , [egz] [ænd; ənd]['kəʊkəˌnʌt] .

“	I	have	put	in	the	sugar	,	milk	,	eggs	and	cocoanut	.
“	我	有	放	在	这	糖	,	牛奶	,	鸡蛋	和	椰子	.

“我放了糖、牛奶、鸡蛋和椰子。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][pʊt][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] , [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][laɪk][aɪs] [kriːm] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ,

And	you	put	in	the	snow	,	to	make	it	like	ice	cream	,	didn't	you	,
和	你	放	在	这	雪	,	到	制作	它	喜欢	冰	奶油	,	没有	你	,

你往里面加了雪，想把它做成冰淇淋的样子，对吧?

['kɜːli] , [maɪ] [bɔɪ] ?

Curly	,	my	boy	?
卷曲	,	我的	男生	?

柯利，我的孩子?

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɪgiː] [tʃæp] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ɪn] ['plenti] [ɒv; əv] [snəʊ] .

”	The	little	piggie	chap	said	he	had	put	in	plenty	of	snow	.
”	这	小的	小猪	小伙子	说	他	有	放	在	很多	的	雪	.

“小猪先生说他已经放了很多雪。”

“ [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [haʊ] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] ['nʌtmeg] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

“	And	now	I	have	forgotten	how	to	put	in	the	nutmegs	to	make	the
“	和	现在	我	有	被遗忘的	如何	到	放	在	这	肉豆蔻	到	制作	这

['pʊdɪŋ] ['spaɪsi] .

pudding	spicy	.
布丁	辛辣的	.

“现在我忘了怎么在布丁里放肉豆蔻，让它变得辛辣了。”

[ai] [fə'get] ['weðə(r)] [juː; jʊ][pʊt][ðem; ðəm][ɪn] [həʊl] [laɪk] - , [ɔː(r)] [greɪt] [ðem; ðəm][ʌp] [faɪn] ,

I	forget	whether	you	put	them	in	whole	like	hickorynuts	,	or	grate	them	up	fine	,
我	忘记	无论	你	放	他们	在	所有的	喜欢	-	,	或者	格特	他们	向上	美好的	,

[laɪk]['paʊdə(r)] .

like	powder	.
喜欢	粉末	.

我忘了你是把它们像山核桃一样整颗放进去，还是磨成细粉。

[ai] ['riːəli] [hæv; həv] [fə'gɒtn] .

I	really	have	forgotten	.
我	真的	有	被遗忘的	.

我真的忘了。

[ai] [ges] [aɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [həʊl] .
I guess I'll put them in whole .
我 猜测 患病的 放 他们 在 所有的 .

我想我还是把它们整个放进去吧。

" [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [snəʊ] ['pʊdɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
" At last the snow pudding was finished .
" 在 最后的 这 雪 布丁 曾是 完成的 .

"雪布丁终于做好了。"

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [drɒpt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [bɒks] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊl] , [hɑːd] , [raʊnd] ['nʌtmeg] .
Uncle Wiggily dropped into it the box full of whole , hard , round nutmegs .
叔叔 摇摇晃晃 掉落 进入 它 这 盒子 满的 的 所有的 , 难的 , 圆形的 肉豆蔻 .

威格利叔叔把装满完整、坚硬、圆形肉豆蔻的盒子放进了里面。

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [faɪn] ['fleɪvə(r)] — [dʒʌst] [laɪk] [ˌlemə'neɪd] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt]
" They ought to give it a fine flavor — just like lemonade , " said the rabbit
" 他们 应该 到 给 它 一个 美好的 味道 — 只是 喜欢 柠檬水 , " 说 这 兔子
['dʒentlmən] ,
gentleman ,
绅士 ,

"他们应该让它味道鲜美——就像柠檬水一样，"兔子先生说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [set] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæk] [pɔːtʃ] [tuː; tə] [kuːl] [ænd; ənd]
as he set the pudding out in the snow of the back porch to cool and
作为 他 放 这 布丁 出去 在 这 雪 的 这 后退 门廊 到 凉爽的 和
[friːz] ,
freeze ,
冻结 ,

他把布丁放在后廊的雪地上冷却冷冻。

[laɪk] [aɪs] [kriːm] .
like ice cream .
喜欢 冰 奶油 .

就像冰淇淋一样。

['kɜːli] [ænd; ənd] ['flɒpi] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] .
Curly and Floppy were sure they would .
卷曲 和 软盘 是 当然 他们 会 .

Curly 和 Floppy 确信他们会成功。

" [wiːl; wil] [gɪv] ['dædi] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪs] [snəʊ] ['pʊdɪŋ] [wen] [hiː; hi] [weiks] [ʌp] , " [sed]
" We'll give daddy some of the nice snow pudding when he wakes up , " said
" 出色地 给 爸爸 一些 的 这 好的 雪 布丁 什么时候 他 醒来 向上 , " 说
['flɒpi] .
Floppy .
软盘 .

"等爸爸醒来，我们会给他吃些好吃的雪布丁，"弗洛皮说。

" [ænd; ənd] [wiːl; wil] [seɪv] [sʌm; səm] [tuː; tə] [gɪv] ['mʌðə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [həʊm] , " [spəʊk] ['kɜːli] .
" And we'll save some to give mother when she comes home , " spoke Curly .
" 和 出色地 节省 一些 到 给 母亲 什么时候 她 来 家 , " 辐 卷曲 .

"我们还要留一些，等妈妈回家的时候给她，"柯利说道。

" [hə'ləʊ] !
" Hello !
" 你好 !

"你好！

[wɒt] [hæv; həv] [wiː; wi] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] - ,
What have we here ? " asked the Pipsisewah ,
什么 有 我们 这里 ? " 问 这 - ,

"这是什么？"皮普西塞瓦人问道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['skiːzɪks] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [drɪft] [ænd; ənd] [sniːkt] [ʌp]

as	he	and	the	Skeezicks	jumped	over	the	snow	drift	and	sneaked	up
作为	他	和	这	斯基齐克斯	跳了起来	超过	这	雪	漂移	和	偷偷摸摸	向上

[tuː; tə][ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪz] - [haʊs] .

to	the	piggie	boys	'	house	.
到	这	小猪	男孩们	-	房子	.

他和斯基齐克一家跳过雪堆，偷偷摸摸地来到小猪男孩们的房子前。

[ðə; ði] ['skiːzɪks] [geɪv] [ə; eɪ] [grʌnt] : “ [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] [ðæt] [maɪ'self] .

The	Skeezicks	gave	a	grunt	:	“	I	was	just	wondering	that	myself	.
这	斯基齐克斯	给予	一个	咕哝	:	“	我	曾是	只是	好奇	那	我	.

斯基齐克哼了一声：“我正想知道呢。”

[ai] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [set][ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

I	saw	Uncle	Wiggily	set	it	out	.
我	锯	叔叔	摇摇晃晃	放	它	出去	.

我亲眼看到威格利叔叔把它摆放好了。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] .

It	must	be	something	good	.
它	必须	是	某物	好的	.

肯定是件好事。

” [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [snɪf] [ænd; ənd][ðə; ði][pɪp][kraɪd] : “ [ɪts] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] !

”	They	took	a	sniff	and	the	Pip	cried	:	“	It's	a	pudding	!
”	他们	采取	一个	嗅	和	这	皮普	哭	:	“	它是	一个	布丁	!

他们闻了闻，皮普喊道：“这是布丁！”

[hʊ'reɪ] !

Hurray	!
欢呼	!

欢呼！

['lʌki] [ai][hæv; həv] [ðɪs] [lɒŋ] - ['hændld] [spuːn] !

Lucky	I	have	this	long	-	handled	spoon	!
幸运的	我	有	这	长的	-	处理	勺子	!

幸好我有这把长柄勺！

[aɪl] [dɪp][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ænd; ənd][wiːl; wil] [teɪk] [tɜːnz] ['iːtɪŋ] [ðɪs] ['pʊdɪŋ] .

I'll	dip	it	in	and	we'll	take	turns	eating	this	pudding	.
患病的	蘸	它	在	和	出色地	拿	转弯	吃	这	布丁	.

我把它蘸进去，我们轮流吃这布丁。

[ɪf] [wiː; wi][kænt][get]['ʌŋk(ə)l] - [saʊs] [wiːl; wil][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['pʊdɪŋ] .

If	we	can't	get	Uncle	Wiggily's	souse	we'll	have	his	pudding	.
如果	我们	不能	得到	叔叔	-	汤	出色地	有	他的	布丁	.

如果买不到威格利叔叔的酸汤，我们就吃他的布丁。

[kʌm] [ɒn] ! ”

Come	on	!	”
来	在	!	”

快点！ ”

“ [hɪə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [maɪ] [frend] , ” [sed] [ðə; ði] - ,

“	Here	you	are	,	my	friend	,	”	said	the	Pipsisewah	,
“	这里	你	是	,	我的	朋友	,	”	说	这	-	,

“我的朋友，你在这里，”皮普西塞瓦人说道。

[æz; əz][hiː; hi] [dip] [ʌp][ə; eɪ][lɑːdʒ] ['spuːnfʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] ['pʊdɪŋ] ,

as	he	dipped	up	a	large	spoonful	of	the	snow	pudding	,
作为	他	浸入	向上	一个	大的	一勺	的	这	雪	布丁	,

他舀起一大勺雪布丁时，

[ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː][aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['skɪni] ['skiːzɪks] .
and held it out toward the skinny Skeezicks .
和 握住 它 出去 朝向 这 瘦骨嶙峋的 斯基齐克斯 .

然后把它递给了瘦弱的斯基齐克斯。

“ [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][baɪt] .
“ Have a big bite .
“ 有 一个 大的 咬 .

“狠狠咬一口。”

” [ðə; ði] ['skiːzɪks] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['drɒpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [spuːn] [ðə; ði][pɪp][hæd; həd][dʒʌst] [juːst]
” The Skeezicks saw something dropping from the spoon the Pip had just used
” 这 斯基齐克斯 锯 某物 下降 从 这 勺子 这 皮普 有 只是 用过的
.
:
.

“斯基齐克一家看到有什么东西从皮普刚刚用过的勺子上掉了下来。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [θɪŋz] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [skiː] .
“ What are those things ? ” asked the Skee .
“ 什么 是 那些 事物 ? ” 问 这 斯基 .

“那些是什么东西？”斯基问道。

“ [əʊ] , [dʒʌst] [lɑːdʒ] , [fæt]['dʒuːsi]['reɪzɪnz] , [aɪ] [ges] , ” [ðə; ði][pɪp] ['ɑːnsə(r)d] .
“ Oh , just large , fat juicy raisins , I guess , ” the Pip answered .
“ 哦 , 只是 大的 , 胖的 多汁的 葡萄干 , 我 猜测 , ” 这 皮普 回答 .

“哦，我想，就是又大又肥又多汁的葡萄干吧。”皮普回答道。

“ [teɪk] [ə; eɪ][hɑːd] [baɪt] [naʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] .
“ Take a hard bite now , and I'll do the same .
“ 拿 一个 难的 咬 现在 , 和 患病的 做 这 相同的 .

“你现在狠狠咬一口，我也会狠狠咬一口。”

” [æz; əz][ðə; ði][pɪp][ænd; ənd] [skiː] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['əʊpənd][ðə; ði]
” As the Pip and Skee were eating the pudding Uncle Wiggily opened the
” 作为 这 皮普 和 斯基 是 吃 这 布丁 叔叔 摇摇晃晃 打开 这
[dɔː(r)][ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] .
door and saw them .
门 和 锯 他们 .

“皮普和斯基正在吃布丁的时候，威格利叔叔打开门看到了他们。”

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] .
He and the boys were surprised .
他 和 这 男孩们 是 惊讶 .

他和孩子们都感到惊讶。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][pɪp][ænd; ənd] [skiː] [rʌn] [ə'weɪ] .
“ Ha ! Ha ! ” laughed Uncle Wiggily as he saw the Pip and Skee run away .
“ 哈 ! 哈 ! ” 笑了 叔叔 摇摇晃晃 作为 他 锯 这 皮普 和 斯基 跑步 离开 .

“哈哈！”威格利叔叔看着皮普和斯基逃跑，哈哈大笑起来。

“ [həʊ] ! [həʊ] !
“ Ho ! Ho !
“ 何 ! 何 !

“嚯！嚯！

[ðæts] [ðə; ði][taɪm][aɪ] [fuːld] [ðem; ðəm] !
That's the time I fooled them !
那就是 这 时间 我 被骗了 他们 !

就是那时候我骗过了他们！

" [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][bæd] [tʃæps] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)][dʒɔ:z] .

"	**They**	**saw**	**the**	**bad**	**chaps**	**running**	**away**	**,**	**holding**	**their**	**jaws**	**.**
"	他们	锯	这	坏的	小伙子们	跑步	离开	,	保持	他们的	下颚	.

"他们看到那些坏家伙捂着嘴逃跑了。"

" [ðeɪ] [bɪt] [tu:] [hɑ:d] [ɒn][ðə; ði] ['nʌtmeg] [ɪn]['aʊə(r)] ['pʊdɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] .

"	**They**	**bit**	**too**	**hard**	**on**	**the**	**nutmegs**	**in**	**our**	**pudding**	**,**	**"**	**said**	**the**	**bunny**	**rabbit**	**.**
"	他们	少量	也	难的	在	这	肉豆蔻	在	我们的	布丁	,	"	说	这	兔子	兔子	.

"他们把我们布丁里的肉豆蔻咬得太狠了,"兔子说。

" [ai][rɪ'membə(r)] , [naʊ] , [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['greɪtɪd][ðə; ði] ['nʌtmeg] .

"	**I**	**remember**	**,**	**now**	**,**	**I**	**should**	**have**	**grated**	**the**	**nutmeg**	**.**
"	我	记住	,	现在	,	我	应该	有	磨碎的	这	肉豆蔻	.

"我现在想起来了，我应该把肉豆蔻磨碎的。"

[ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [ai]['dɪd(ə)nt] ,

It's	**just**	**as**	**well**	**I**	**didn't**	**,**
它是	只是	作为	出色地	我	没有	,

幸好我没那么做。

[ɔ:(r)] [els] [ðə; ði][pɪp][ænd; ənd][ðə; ði] [ski:] [wʊd] [hæv; həv]['i:t(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] .

or	**else**	**the**	**Pip**	**and**	**the**	**Skee**	**would**	**have**	**eaten**	**it**	**all**	**.**
或者	别的	这	皮普	和	这	斯基	会	有	吃	它	全部	.

否则，皮普和斯基就会把它们全吃光。

[ai][kæn; kən] [pɪk] [aʊt][ðə; ði] [həʊl] ['nʌtmeg] , [greɪt] [wʌn] ,

I	**can**	**pick**	**out**	**the**	**whole**	**nutmegs**	**,**	**grate**	**one**	**,**
我	能	挑选	出去	这	所有的	肉豆蔻	,	格特	一	,

我可以挑出完整的肉豆蔻，磨碎一个，

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['pʊdɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['evə(r)] .

and	**our**	**pudding**	**will**	**be**	**as**	**good**	**as**	**ever**	**.**
和	我们的	布丁	将要	是	作为	好的	作为	曾经	.

我们的布丁也会像以往一样美味。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] .

"	**And**	**it**	**was**	**.**
"	和	它	曾是	.

确实如此。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] ['dʌznt] [slɪp][ɒn][ðə; ði]['bʌtə(r)] [naɪf] , [ænd; ənd]

Now	**if**	**the**	**lemonade**	**doesn't**	**slip**	**on**	**the**	**butter**	**knife**	**,**	**and**
现在	如果	这	柠檬水	不	滑	在	这	黄油	刀	,	和

如果柠檬水不会滑到黄油刀上，而且

[fɔ:l] [ˌdaʊn'steəz] [wen] [ðə; ði] ['ti:kʌp] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [dɑ:ns]

fall	**downstairs**	**when**	**the**	**teacup**	**is**	**trying**	**to**	**dance**
落下	楼下	什么时候	这	茶碗	是	尝试	到	舞蹈

茶杯想跳舞的时候，它从楼梯上摔下来了。

[ɪn][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [bəʊl] , [ðə; ði][nekst] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd]

in	**the**	**sugar**	**bowl**	**,**	**the**	**next**	**pictures**	**and**
在	这	糖	碗	,	这	下一个	图片	和

在糖罐里，接下来的图片和

['stɔ:ri] [wɪl] [tel] [haʊ]

story	**will**	**tell**	**how**
故事	将要	告诉	如何

故事将讲述如何

[ðə; ði][bæd][pɪp] , [ski:] [ænd; ənd][fɒks] [tʃeɪst] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌni] [θɔ:t]

The	**Bad**	**Pip**	**,**	**Skee**	**and**	**Fox**	**Chased**	**Uncle**	**Wiggily**	**and**	**the**	**Bunny**	**Thought**
这	坏的	皮普	,	斯基	和	狐狸	追逐	叔叔	摇摇晃晃	和	这	兔子	想法

坏皮普、斯基和狐狸追赶威格利叔叔和兔子思绪

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [kɔ:t] .

Surely	**He**	**Would**	**Be**	**Caught**	**.**
一定	他	会	是	捕捉	.

他肯定会被抓到。

[bʌt; bət][ðə; ði] [snəʊ] [fɔ:t] [seɪvd] [hɪm] .

But	**the**	**Snow**	**Fort**	**Saved**	**Him**	**.**
但	这	雪	堡	已保存	他	.

但雪堡救了他。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] , [wɒz; wəz] [aʊt] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ]

Uncle	**Wiggily**	**Longears**	**,**	**the**	**bunny**	**rabbit**	**gentleman**	**,**	**was**	**out**	**walking**	**in**	**the**	**snow**
叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	兔子	兔子	绅士	,	曾是	出去	步行	在	这	雪

- ['kʌvəd] ['fi:ldz] [wʌn] [deɪ] ,

-	**covered**	**fields**	**one**	**day**	**,**
-	涵盖	字段	一	天	,

有一天，长耳朵威吉利叔叔，那位绅士兔子，在白雪皑皑的田野里散步。

[wen] [hi:; hi][met] ['sæmi] [ænd; ənd] ['su:zi] - , [ðə; ði] [tu:] ['ræbɪt] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni]

when	**he**	**met**	**Sammie**	**and**	**Susie**	**Littletail**	**,**	**the**	**two**	**rabbit**	**children**	**,**	**and**	**Johnnie**
什么时候	他	遇见	萨米	和	苏西	-	,	这	二	兔子	孩子们	,	和	约翰尼

[ænd; ənd] ['bɪli] - ,

and	**Billie**	**Bushytail**	**,**
和	比莉	-	,

当他遇到两只兔子宝宝萨米和苏西·利特尔泰尔，以及约翰尼和比莉·布什泰尔时，

[ðə; ði] [tu:] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] .

the	**two**	**squirrel**	**brothers**	**.**
这	二	松鼠	兄弟	.

两只松鼠兄弟。

“ [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? ” [ɑ:skt] ['su:zi] .

“	**Where**	**are**	**you**	**going**	**,**	**Uncle**	**Wiggily**	**?**	**”**	**asked**	**Susie**	**.**
“	在哪里	是	你	去	,	叔叔	摇摇晃晃	?	”	问	苏西	.

“威格利叔叔，你要去哪儿？”苏西问道。

“ [əʊ] , [dʒʌst][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . .

“	**Oh**	**,**	**just**	**to**	**look**	**for**	**an**	**adventure**	**,**	**”**	**replied**	**Mr**	**.**	**Longears**	**.**
“	哦	,	只是	到	看	为了	一个	冒险	,	”	回复	先生	.	长耳蝠	.

“哦，只是想找点冒险，”长耳朵先生回答道。

“ [doʊnt][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [kʌm] ?

“	**Don't**	**you**	**want**	**to**	**come**	**?**
“	不	你	想	到	来	?

你不想来吗?

” [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['həʊldɪŋ] ['su:ziz] [pɔ:] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['θrəʊɪŋ] ['snəubɔ:l] .

”	**They**	**started**	**,**	**Uncle**	**Wiggily**	**holding**	**Susie's**	**paw**	**,**	**the**	**boys**	**throwing**	**snowballs**	**.**
”	他们	开始	,	叔叔	摇摇晃晃	保持	苏西的	爪子	,	这	男孩们	投掷	雪球	.

“他们开始了，威格利叔叔牵着苏西的爪子，男孩们扔雪球。”

“ [aɪ'd][laɪk][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][bæd] - [ɔ:(r)] ['ski:zɪks] [naʊ] ! ” [sed] ['bɪli] .

“	**I'd**	**like**	**to**	**see**	**the**	**bad**	**Pipsisewah**	**or**	**Skeezicks**	**now**	**!**	**”**	**said**	**Billie**	**.**
“	ID	喜欢	到	看	这	坏的	-	或者	斯基齐克斯	现在	!	”	说	比莉	.

“我现在真想看看那些坏皮普西塞瓦或斯基齐克斯！”比莉说道。

“ [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] - [ɔ:(r)] ['ski:zɪks] , ['bɪli] ? ” [ɑ:skt] ['dʒɑ:ni] ,

“	**Why**	**do**	**you**	**want**	**to**	**see**	**the**	**Pipsisewah**	**or**	**Skeezicks**	**,**	**Billie**	**?**	**”**	**asked**	**Johnnie**	**,**
“	为什么	做	你	想	到	看	这	-	或者	斯基齐克斯	,	比莉	?	”	问	约翰尼	,

“比莉，你为什么想看皮普西塞瓦乐队或斯基齐克斯乐队？”约翰尼问道。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['skwɪrəl] [bɔɪ] .

the	other	squirrel	boy	.
这	其他	松鼠	男生	.

另一只松鼠男孩。

“ [əʊ] , [səʊ][aɪ][kʊd; kəd] [θrəʊ] ['snəubɔ:l] [æt; ət] - [ɪm] !

“	Oh	,	so	I	could	throw	snowballs	at	'	em	!
“	哦	,	所以	我	可以	扔	雪球	在	-	呃	!

“哦，这样我就可以朝他们扔雪球了！”

” ['ɑ:nsə(r)d] ['bɪli] , “ [ænd; ənd] [peɪ] [ðem; ðəm] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] ['ʌŋk(ə)l] -

”	answered	Billie	,	“	and	pay	them	back	for	trying	to	get	Uncle	Wiggily's
”	回答	比莉	,	“	和	支付	他们	后退	为了	尝试	到	得到	叔叔	-

[saʊs] .

souse	.
汤	.

“比莉回答说，‘我要报复他们，因为他们试图偷走威格利叔叔的酒。’”

” [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] [meɪd] [sʌm; səm] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [blu:]

”	The	bunny	rabbit	made	some	holes	in	the	snow	with	his	red	,	white	and	blue
”	这	兔子	兔子	制成	一些	孔	在	这	雪	和	他的	红色的	,	白色的	和	蓝色的

- [straɪpt] ['ru:mətɪzəm] [krʌtʃ] ,

-	striped	rheumatism	crutch	,
-	有条纹的	风湿病	拐杖	,

“那只兔子用它那根红白蓝条纹的风湿拐杖在雪地上戳了几个洞，

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['su:zi] [kraɪd] : “ [wel] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [wɪʃ] , ['bɪli]

and	then	,	all	of	a	sudden	,	Susie	cried	:	“	Well	,	you	have	you	wish	,	Billie
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	苏西	哭	:	“	出色地	,	你	有	你	希望	,	比莉

- !

Bushytail	!
-	!

然后，突然，苏西喊道：“好吧，你的愿望实现了，比莉·布什泰尔！”

[lʊk] , [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] ['ski:zɪks] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [bæd] [fɒks] [ɑ:(r); ə(r)]

Look	,	there's	the	Skeezicks	now	,	and	the	Pipsisewah	and	bad	fox	are
看	,	有	这	斯基齐克斯	现在	,	和	这	-	和	坏的	狐狸	是

[wɪð] [hɪm] !

with	him	!
和	他	!

瞧，斯基齐克斯来了，皮普西塞瓦和坏狐狸也和他在一起！

[əʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[əʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [du:; də] ?

What	shall	we	do	?
什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

” [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sɔ:] [ðə; ði] [bæd] - , [ðə; ði] ['ski:zɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fʌzi] [fɒks] ,

”	When	Uncle	Wiggily	saw	the	bad	Pipsisewah	,	the	Skeezicks	and	the	fuzzy	fox	,
”	什么时候	叔叔	摇摇晃晃	锯	这	坏的	-	,	这	斯基齐克斯	和	这	模糊	狐狸	,

“当威格利叔叔看到坏皮普西塞瓦、斯基齐克和毛茸茸的狐狸时，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [sed] : “ [kʌm] [ɒn] !

the	rabbit	gentleman	said	:	“	Come	on	!
这	兔子	绅士	说	:	“	来	在	!

兔子先生说：“来吧！”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rʌn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðiːz]

We	must	run	as	fast	as	we	can	to	get	away	from	these
我们	必须	跑步	作为	快速地	作为	我们	能	到	得到	离开	从	这些

['kriːtʃəz] !

creatures	!
生物	!

我们必须拼命跑，才能摆脱这些怪物！

” [ænd; ənd] [ˈʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ræn] , ['pʊlɪŋ] ['suːzi] [əˈlɒŋ] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [pɔː] .

”	And	Uncle	Wiggily	ran	,	pulling	Susie	along	by	her	paw	.
”	和	叔叔	摇摇晃晃	跑	,	拉	苏西	沿着	经过	她	爪子	.

“威格利叔叔拉着苏西的爪子跑了起来。”

['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] ['skæmpə] [əˈlɒŋ] .

Johnnie	and	Billie	scampered	along	.
约翰尼	和	比莉	四处逃窜	沿着	.

约翰尼和比莉一路小跑。

“ [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪt] ['hæŋkətʃɪf] [ɒf] [ðæt] [stɪk] , ['sæmi] ! ” [kɔːld] ['bɪli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ræbɪt]

“	Take	your	white	handkerchief	off	that	stick	,	Sammie	!	”	called	Billie	to	the	rabbit
“	拿	你的	白色的	手帕	离开	那	戳	,	萨米	!	”	称为	比莉	到	这	兔子

[bɔɪ] .

boy	.
男生	.

“萨米，把你的白手帕从棍子上拿下来！”比莉对着兔子男孩喊道。

“ [els] [ðel] [θɪŋk] [wiː; wi] [hæv; həv] [səˈrendəd] , [ænd; ənd] [wiː; wi] ['hævnt] — [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]

“	Else	they'll	think	we	have	surrendered	,	and	we	haven't	—	we're	going	to
“	别的	他们会	思考	我们	有	投降	,	和	我们	还没有	—	是	去	到

[faɪt] - [ɪm] !

fight	'	em	!
斗争	-	呃	!

“否则他们会以为我们投降了，但我们没有——我们要和他们战斗！”

[teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] ! ”

Take	down	the	white	flag	!	”
拿	向下	这	白色的	旗帜	!	”

把白旗降下来！

“ [rʌn] [əˈlɒŋ] , ['tʃɪldrən] , [rʌn] [əˈlɒŋ] ! ” [kraɪd] [ˈʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	Run	along	,	children	,	run	along	!	”	cried	Uncle	Wiggily	.
“	跑步	沿着	,	孩子们	,	跑步	沿着	!	”	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“孩子们，快跑，快跑！”威格利叔叔喊道。

['sæmi] [ænd; ənd] ['suːzi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] [ræn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɑːd] , [kəʊld] ['wɔːtə(r)]

Sammie	and	Susie	and	Johnnie	and	Billie	ran	over	the	hard	,	cold	water
萨米	和	苏西	和	约翰尼	和	比莉	跑	超过	这	难的	,	寒冷的	水

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['frəʊz(ə)n] [brʊk] .

of	a	frozen	brook	.
的	一个	冷冻	溪	.

萨米、苏西、约翰尼和比莉跑过结冰的小溪坚硬冰冷的水面。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? ” [ɑːskt] ['suːzi] ,

“	What	are	you	going	to	do	,	Uncle	Wiggily	?	”	asked	Susie	,
“	什么	是	你	去	到	做	,	叔叔	摇摇晃晃	?	”	问	苏西	,

“威格利叔叔，你打算怎么办？”苏西问道。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜ:l][wɒz; wəz] [seɪf] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

when	the	little	rabbit	girl	was	safe	on	the	other	side	of	the	brook	.
什么时候	这	小的	兔子	女孩	曾是	安全的	在	这	其他	边	的	这	溪	.

当小兔子女孩安全地到达小溪的另一边时。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][aɪs][səʊ][ðə; ði][pɪp] ,

“	I'm	going	to	make	a	hole	in	the	ice	so	the	Pip	,
“	我是	去	到	制作	一个	洞	在	这	冰	所以	这	皮普	,

“我要在冰上凿个洞，这样皮普就能进去了。”

[ðə; ði] [ski:] [ænd; ənd][ðə; ði][fɒks][kænt] [krɒs] [ænd; ənd][get][ju: 'es] , [ai][həʊp] .

the	Skee	and	the	fox	can't	cross	and	get	us	,	I	hope	.
这	斯基	和	这	狐狸	不能	叉	和	得到	我们	,	我	希望	.

希望小狐狸和狐狸过不来抓我们。

” [wɪð] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][aɪs] .

”	With	his	crutch	he	made	a	hole	in	the	ice	.
”	和	他的	拐杖	他	制成	一个	洞	在	这	冰	.

他用拐杖在冰面上戳了个洞。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɪp] , [ski:] [ænd; ənd][fɒks][hæd; həd][nɒt]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] .

But	the	Pip	,	Skee	and	fox	had	not	given	up	the	chase	.
但	这	皮普	,	斯基	和	狐狸	有	不是	给定	向上	这	追赶	.

但是，皮普、斯基和狐狸并没有放弃追逐。

[ɒn] [ðeɪ] [keɪm] , [fɑ:stə(r)][ænd; ənd][fɑ:stə(r)] .

On	they	came	,	faster	and	faster	.
在	他们	来了	,	快点	和	快点	.

他们来了，速度越来越快。

['ɑ:ftə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] [tʃɒpt] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][aɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] ,

After	Uncle	Wiggily	had	chopped	a	hole	in	the	ice	with	his	crutch	,
后	叔叔	摇摇晃晃	有	切碎	一个	洞	在	这	冰	和	他的	拐杖	,

威格利叔叔用拐杖在冰面上凿了个洞之后，

[hi:; hi][ræn][ɒn] [wɪð] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] .

he	ran	on	with	the	animal	children	.
他	跑	在	和	这	动物	孩子们	.

他和那些动物孩子一起继续奔跑。

[bʌt; bət] ['su:zi] , ['lʊkɪŋ] [bæk] , [kraɪd] : “ [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !

But	Susie	,	looking	back	,	cried	:	“	Oh	,	Uncle	Wiggily	!
但	苏西	,	寻找	后退	,	哭	:	“	哦	,	叔叔	摇摇晃晃	!

但苏西回头望去，哭着说：“哦，威格利叔叔！”

[si:] [wɒt] ['ðer] ['du:ɪŋ] !

See	what	they're	doing	!
看	什么	它们是	正在做	!

看看他们在做什么！

” [ænd; ənd] , ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][bæd] [tʃæps] [hæd; həd] ['pʊld] [sʌm; səm] [bɔ:dz] [ɒf] [ə; eɪ] [fens]

”	And	,	surely	enough	,	the	bad	chaps	had	pulled	some	boards	off	a	fence
”	和	,	一定	足够的	,	这	坏的	小伙子们	有	拉	一些	板	离开	一个	栅栏

,

,

,

“果然不出所料，那几个坏家伙把栅栏上的几块木板扯了下来。”

[ænd; ənd] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	,	making	a	bridge	of	them	,
和	,	制作	一个	桥	的	他们	,

并将它们连接起来，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði][həʊl][ɪn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [stɪl] [kept] [ɒn]['ɑːftə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði]

they	crossed	the	hole	in	the	ice	and	still	kept	on	after	Uncle	Wiggily	and	the
他们	交叉	这	洞	在	这	冰	和	仍然	保留	在	后	叔叔	摇摇晃晃	和	这

['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] .

animal	children	.
动物	孩子们	.

他们穿过冰上的洞，继续追赶着威格利叔叔和动物孩子们。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['aʊə(r)] [saʊs] [tuː; tə] - [deɪ] , ” [sed] [ðə; ði][pɪp] ; ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [skiː] ,

“	We	must	have	our	souse	to	-	day	,	”	said	the	Pip	;	also	the	Skee	,
“	我们	必须	有	我们的	汤	到	-	天	,	”	说	这	皮普	;	还	这	斯基	,

“我们今天一定要喝到酒，”皮普说道；斯基也说道，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] [fɒks][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] .

and	the	funny	fox	joined	in	the	chorus	.
和	这	有趣的	狐狸	加入	在	这	合唱	.

那只滑稽的狐狸也加入了合唱。

“ [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! ” [kraɪd] ['suːzi] , ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rʌn] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)] ,

“	Oh	,	Uncle	Wiggily	!	”	cried	Susie	,	after	she	had	run	on	a	little	farther	,
“	哦	,	叔叔	摇摇晃晃	!	”	哭	苏西	,	后	她	有	跑步	在	一个	小的	更远	,

“哦，威格利叔叔！”苏西又跑了一段路后喊道。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][pɪp] , [skiː] [ænd; ənd][fɒks][hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði][aɪs][ɒn][ðə; ði] [fens] [bɔːdz] .

after	the	Pip	,	Skee	and	fox	had	crossed	the	ice	on	the	fence	boards	.
后	这	皮普	,	斯基	和	狐狸	有	交叉	这	冰	在	这	栅栏	板	.

在皮普、斯基和狐狸沿着栅栏板穿过冰面之后。

“ [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [aɪ][kænt][gəʊ][ə'nʌðə(r)] [step] ! ”

“	Oh	,	Uncle	Wiggily	,	I	can't	go	another	step	!	”
“	哦	,	叔叔	摇摇晃晃	,	我	不能	去	其他	步	!	”

“哦，威格利叔叔，我一步也走不动了！”

“ [aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] !

“	I'll	carry	you	!
“	患病的	携带	你	!

“我背你！”

” [sed] [ðə; ði] [breɪv] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] .

”	said	the	brave	rabbit	gentleman	.
”	说	这	勇敢的	兔子	绅士	.

“勇敢的兔子绅士说道。”

“ [wiː; wi][woʊnt] [liːv] [juː; jʊ][bɪ'haɪnd] , ['suːzi] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bæd] - !

“	We	won't	leave	you	behind	,	Susie	,	for	the	bad	Pipsisewah	!
“	我们	惯于	离开	你	在后面	,	苏西	,	为了	这	坏的	-	!

“苏西，我们不会把你丢下，去面对邪恶的皮普西塞瓦！”

” ['suːzi] ['kʌdl] [daʊn] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] - [wɔːm] , [fɜː(r)][kəʊt] .

”	Susie	cuddled	down	in	Uncle	Wiggily's	warm	,	fur	coat	.
”	苏西	依偎	向下	在	叔叔	-	温暖的	,	毛皮	外套	.

苏西依偎在威格利叔叔温暖的皮毛大衣里。

['bɪli] [θruː] [ə; eɪ] ['snəʊbɔːl] [æt; ət][ðə; ði][bæd] [tʃæps] .

Billie	threw	a	snowball	at	the	bad	chaps	.
比莉	扔	一个	雪球效应	在	这	坏的	小伙子们	.

比莉朝那几个坏家伙扔了个雪球。

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ['sæmi] [kraɪd] : “ [əʊ] ,

All	of	a	sudden	Sammie	cried	:	“	Oh	,
全部	的	一个	突然	萨米	哭	:	“	哦	,

萨米突然哭了起来：“哦，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði][əʊld] [snəʊ] [fɔːt] [wiː; wi] [meɪd] [lɑːst] [wiːk] , ['meɪbi] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]
if **we** **can** **reach** **the** **old** **snow** **fort** **we** **made** **last** **week** **,** **maybe** **we** **will** **be**
如果 我们 能 抵达 这 老的 雪 堡 我们 制成 最后的 星期 , 或许 我们 将要 是
[seɪvd] !
saved **!**
已保存 !

如果我们能到达上周我们建造的旧雪堡，也许我们就能得救了！

" ['rʌnɪŋ] [fɑːst] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [frendz] [riːtʃt] [ðə; ði][əʊld] [snəʊ]
" **Running** **fast** **,** **Uncle** **Wiggily** **and** **his** **little** **animal** **friends** **reached** **the** **old** **snow**
" 跑步 快速地 , 叔叔 摇摇晃晃 和 他的 小的 动物 朋友们 达到 这 老的 雪
[fɔːt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][pɪp] ,
fort **before** **the** **Pip** **,**
堡 前 这 皮普 ,

"威格利叔叔和他的小动物朋友们飞奔着，赶在皮普之前到达了古老的雪堡。"

[skiː] [ænd; ənd][fɒks][kʊd; kəd] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
Skee **and** **fox** **could** **catch** **them** **.**
斯基 和 狐狸 可以 抓住 他们 .

斯基和狐狸都能抓住它们。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd] [tʃæps] [stɪl] [keɪm] [ɒn] .
But **the** **bad** **chaps** **still** **came** **on** **.**
但 这 坏的 小伙子们 仍然 来了 在 .

但那些坏家伙还是上场了。

" [kwɪk] , [naʊ] ! " [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [wiː; wi][mʌst; məst][get] ['redi] [tuː; tə] ['snəʊbɔːl] [ðə; ði][bæd]
" **Quick** **,** **now** **!** **"** **cried** **Uncle** **Wiggily** **,** **"** **we** **must** **get** **ready** **to** **snowball** **the** **bad**
" 快的 , 现在 ! " 哭 叔叔 摇摇晃晃 , " 我们 必须 得到 准备好 到 雪球效应 这 坏的
[tʃæps] !
chaps **!**
小伙子们 !

"快点！"威格利叔叔喊道，"我们必须准备好用雪球攻击这些坏家伙！"

" ['suːzi] [meɪd] [hɜː'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [krɒs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['dʒɒniz] [red]
" **Susie** **made** **herself** **a** **little** **red** **cross** **from** **a** **piece** **of** **Johnnie's** **red**
" 苏西 制成 她自己 一个 小的 红色的 叉 从 一个 片 的 约翰尼的 红色的
['nekətʃiːf] ,
neckerchief **,**
围巾 ,

"苏西用约翰尼的红色领巾的一小块布料给自己做了一个小小的红色十字，

[ænd; ənd] ['sæmi] [geɪv] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][hɪz; ɪz] [waɪt] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə][teə(r); tɪə][ʌp]['ɪntuː]
and **Sammie** **gave** **his** **sister** **his** **white** **handkerchief** **to** **tear** **up** **into**
和 萨米 给予 他的 姐姐 他的 白色的 手帕 到 撕 向上 进入
['bændɪdʒ] [ɪn] [keɪs] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hɜːt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [suːn] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs]
bandages **in** **case** **any** **of** **them** **should** **be** **hurt** **in** **the** **battle** **soon** **to** **take** **place**
绷带 在 案件 任何 的 他们 应该 是 伤害 在 这 战斗 很快 到 拿 地方
.
:
.

萨米把他的白色手帕给了妹妹，让她撕成绷带，以防他们在即将发生的战斗中受伤。

" [wiː; wi] [wɒnt] [saʊs] !
" **We** **want** **souse** **!**
" 我们 想 汤 !

"我们要酸酒！"

" [haul] [ðə; ði][pɪp] .
" **howled** **the** **Pip** **.**
" 嚎叫 这 皮普 .

"皮普嚎叫道。"

“ [kʌm] [ɒn] [naʊ] !
“ Come on now !
“ 来 在 现在 !

“快点！”

” [kraɪd][ðə; ði][pɪp][tuː; tə][ðə; ði] [skiː] [ænd; ənd][fɒks] .
” cried the Pip to the Skee and fox .
” 哭 这 皮普 到 这 斯基 和 狐狸 .

“皮普对着斯基和狐狸喊道。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [tʃɑːdʒ] [ɒn][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [fɔːt] !
“ We must charge on them in the fort !
“ 我们 必须 收费 在 他们 在 这 堡 !

“我们必须向堡垒里的他们发起冲锋！”

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !
We must capture Uncle Wiggily !
我们 必须 捕获 叔叔 摇摇晃晃 !

我们必须抓住维吉利叔叔!

” [ðə; ði] [skiː] [ænd; ənd][fɒks][ræn][ʌp][ðə; ði] [hɪl] [wɪð] [ðə; ði][pɪp] .
” The Skee and fox ran up the hill with the Pip .
” 这 斯基 和 狐狸 跑 向上 这 爬坡道 和 这 皮普 .

“斯基和狐狸与皮普一起跑上了山坡。”

“ [aʊtʃ] ! [waʊtʃ] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [skiː] .
“ Ouch ! Wouch ! ” cried the Skee .
“ 哎哟 ! 哇哦 ! ” 哭 这 斯基 .

“哎哟！哎哟！”斯基叫道。

“ [sʌm; səm][wʌn][hɪt][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['snəʊbɔːl] !
“ Some one hit me in the eye with a snowball !
“ 一些 一 打 我 在 这 眼睛 和 一个 雪球效应 !

“有人用雪球砸中了我的眼睛！”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['snəubɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [tuː; tə]
” Uncle Wiggily had made a lot of snowballs for the animal boys to
” 叔叔 摇摇晃晃 有 制成 一个 很多 的 雪球 为了 这 动物 男孩们 到
[θrəʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] .
throw at the enemy .
扔 在 这 敌人 .

“威格利叔叔为动物男孩们做了很多雪球，让他们扔向敌人。”

“ [bæŋ] [ə'weɪ] !
“ Bang away !
“ 砰 离开 !

“砰砰砰！”

[bæŋ] [ə'weɪ] ! ” [kraɪd] [breɪv] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
Bang away ! ” cried brave Uncle Wiggily .
砰 离开 ! ” 哭 勇敢的 叔叔 摇摇晃晃 .

“砰！砰！”勇敢的威格利叔叔喊道。

“ [hʊ'reɪ] !
“ Hurray !
“ 欢呼 !

“欢呼！

[hʊ'reɪ] !
Hurray !
欢呼 !

欢呼！

[hʊ'reɪ] ！ ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] ， [waɪl] [red] [krɒs] [nɜːs] ['suːzi] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['redi] [wɪð] [rəʊlz]
Hurray ! ” shouted the boys , while Red Cross Nurse Susie was all ready with rolls
欢呼 ！ ” 喊叫 这 男孩们 ， 尽管 红色的 叉 护士 苏西 曾是 全部 准备好 和 卷
[ɒv; əv] ['bændɪdʒ] .
of bandages .
的 绷带 .

“好耶！”男孩们喊道，而红十字会护士苏西已经准备好了成卷的绷带。

[ðə; ði] [bɔɪz] [θrəʊ] [səʊ] ['meni] [hɑːd] ['snəubɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːt] [æt; ət] [ðə; ði] [pɪp] ,
The boys throw so many hard snowballs over the wall of the fort at the Pip ,
这 男孩们 扔 所以 许多 难的 雪球 超过 这 墙 的 这 堡 在 这 皮普 ,

男孩们向皮普堡垒的城墙外扔了很多硬雪球，

[skiː] [ænd; ənd] [fɒks] , [ðæt] [ðə; ði] [bæd] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
Skee and fox , that the bad animals were glad enough to run away .
斯基 和 狐狸 , 那 这 坏的 动物 是 高兴的 足够的 到 跑步 离开 .

斯基和狐狸，这些坏动物很高兴能逃跑。

“ [əʊ] , [waʊ] !
“ Oh , wow !
“ 哦 , 哇 !

“哦，哇！”

[kʌm] [ɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] !
Come on out of this !
来 在 出去 的 这 !

快从这里出来吧!

” [haul] [ðə; ði] [pɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skiː] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] [ræn] .
” howled the Pip to the Skee , and down the hill they ran .
” 嚎叫 这 皮普 到 这 斯基 , 和 向下 这 爬坡道 他们 跑 .

“皮普对着斯基嚎叫，然后他们就跑下了山坡。”

“ [hɔɪst] [ðə; ði] [flæg] !
“ Hoist the flag !
“ 提升 这 旗帜 !

“升旗！”

[wɪv] [wʌn] [ðə; ði] [faɪt] !
We've won the fight !
我们已经 韩元 这 斗争 !

我们赢了!

” [kraɪd] ['sæmi] .
” cried Sammie .
” 哭 萨米 .

“萨米喊道。”

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['bænə(r)] [frɒm; frəm] [red] [ænd; ənd] [bluː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['bɪliz] [ænd; ənd] ['dʒɒniz]
He made a banner from red and blue pieces of Billie's and Johnnie's
他 制成 一个 横幅 从 红色的 和 蓝色的 件 的 比莉的 和 约翰尼的
['nekətʃifs] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['hæŋkətʃɪf] .
neckerchiefs and pieces of white from his own handkerchief .
领巾 和 件 的 白色的 从 他的 自己的 手帕 .

他用比莉和约翰尼的红色和蓝色领巾碎片，以及他自己的白色手帕碎片，做了一面旗帜。

[ə; eɪ] [həʊl] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ʌŋk(ə)l] - [hæt] , [bʌt; bət] ['suːzi] ['bændɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
A hole was in Uncle Wiggily's hat , but Susie bandaged it up .
一个 洞 曾是 在 叔叔 - 帽子 , 但 苏西 包扎 它 向上 .

威格利叔叔的帽子破了个洞，但苏西把它包扎好了。

[ðə; ði] [snəʊ] [fɔːt] [seɪvd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
The snow fort saved Uncle Wiggily .
这 雪 堡 已保存 叔叔 摇摇晃晃 .

雪堡救了威格利叔叔。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [naɪs]['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
When you have finished reading this nice little book ,
什么时候 你 有 完成的 阅读 这 好的 小的 书 ,

当你读完这本精彩的小书之后，

[pə'hæps] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɒljuːm] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
perhaps you would like to read a larger volume about Uncle Wiggily .
也许 你 会 喜欢 到 读 一个 更大的 体积 关于 叔叔 摇摇晃晃 .

或许你想读一本关于威格利叔叔的更长的传记。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如果是这样，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [stɔː(r)][ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]
go to the book store and ask the Man for one of the Uncle Wiggily
去 到 这 书 店铺 和 问 这 男人 为了 一 的 这 叔叔 摇摇晃晃
['bedtaɪm] ['stɔːri] [bʊks] ,
Bedtime Story Books ,
就寝时间 故事 图书 ,

去书店找售货员，要一本《威格利叔叔睡前故事书》。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['fʌni] ['pɪktʃəz] [ɪn][ænd; ənd] - ['stɔːriz] — [wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [naɪt]
they have a lot of Funny Pictures in and 31 stories — one for every night
他们 有 一个 很多 的 有趣的 图片 在 和 - 故事 — 一 为了 每一个 夜晚
[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] .
in the month .
在 这 月 .

里面有很多搞笑图片和 31 个故事——一个月里每天晚上一个故事。

[ɪf] [ðə; ði] [bʊk] [stɔː(r)][mæn][hæz; həz] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɒljuːmz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə][get][juː; jʊ][wʌn]
If the book store man has none of these volumes ask him to get you one
如果 这 书 店铺 男人 有 没有任何 的 这些 卷 问 他 到 得到 你 一
[ɔː(r)][send][də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] ,
or send direct to the Publishers ,
或者 发送 直接的 到 这 出版商 ,

如果书店老板没有这些书，请他帮你找一本，或者直接寄给出版社。

[ə; eɪ] . [el] . [bɜːt] ['kʌmpəni] ,
A . L . BURT COMPANY ,
一个 . L . 伯特 公司 ,

AL BURT 公司

- [iːst] 23rd [striːt]
114 EAST 23rd STREET
- 东方 23rd 街道

东23街114号

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]
NEW YORK CITY
新的 约克 城市

纽约市

[lʊk]
LOOK
看

看

[hɪə(r)] !
HERE **!**
这里 !

这里!

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]
Uncle **Wiggily**
叔叔 摇摇晃晃

威格利叔叔

[hæz; həz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ]
has **a** **message** **for** **you**
有 一个 信息 为了 你

有一句话要告诉你

[dɪə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz] : —
Dear **Boys** **and** **Girls** **:** **—**
亲爱的 男孩们 和 女孩们 : —

亲爱的男孩女孩们: ——

[aɪ] [nəʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
I **know** **you** **will** **like** **this** **little** **book** **,**
我 知道 你 将要 喜欢 这 小的 书 ,

我知道你会喜欢这本小书的。

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [maɪ] ['ɔ:θə(r)] - ['fɑ:ðə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['gɛrɪs] ,
and **I** **want** **to** **tell** **you** **something** **else** **that** **my** **author** **-** **father** **,** **Mr** **.** **Garis** **,**
和 我 想 到 告诉 你 某物 别的 那 我的 作者 - 父亲 , 先生 . 加里斯 ,
[hæz; həz] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
has **done** **for** **you** **.**
有 完毕 为了 你 .

我还想告诉你们，我的作家父亲加里斯先生还为你们做了另一件事。

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [geɪm] , [pleɪd] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] , ['bju:tɪf(ə)l] , ['kʌləd] [bɔ:d] .
He **has** **made** **a** **wonderful** **game** **,** **played** **on** **a** **big** **,** **beautiful** **,** **colored** **board** **.**
他 有 制成 一个 精彩的 游戏 , 玩 在 一个 大的 , 美丽的 , 有色 木板 .

他制作了一款精彩的游戏，游戏在一个又大又漂亮、色彩鲜艳的棋盘上进行。

[ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌem 'i:][ænd; ənd][hi:; hi] [kɔ:lz] [ˌaɪ 'ti:]
It's **all** **about** **me** **and** **he** **calls** **it**
它是 全部 关于 我 和 他 呼叫 它

一切都与我有关，他称之为

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [geɪm]
The **Uncle** **Wiggily** **Game**
这 叔叔 摇摇晃晃 游戏

威格利叔叔游戏

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][səʊld][baɪ][ɔ:l] [stɔ:z] [ænd; ənd] [tɔɪ] - ['dilər] .
It **is** **sold** **by** **all** **stores** **and** **toy** **-** **dealers** **.**
它 是 卖 经过 全部 商店 和 玩具 - 经销商 .

所有商店和玩具经销商均有售。

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [geɪm] .
Ask **for** **The** **Uncle** **Wiggily** **Game** **.**
问 为了 这 叔叔 摇摇晃晃 游戏 .

询问"威格利叔叔游戏"。

[jɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] ['hæpi] ['aʊəz] ,
Yours **for** **happy** **hours** **,**
此致 为了 快乐的 小时 ,

欢乐时光，敬请享用!

['ʌŋk(ə)l]	['wɪgɪli]
Uncle	**Wiggily**
叔叔	摇摇晃晃

威格利叔叔

[-]	[nəʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注:

['ɒbviəs]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)]	[kə'rektɪd]	.
Obvious	**punctuation**	**errors**	**were**	**corrected**	**.**
明显的	标点	错误	是	已更正	.

明显的标点错误已更正。

[kə'rekʃn]	:	“	[aʊsɛlvz]	”	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	“	[ɑː'selvz]	”	(	[meɪk]	[ðə; ði]	['pʊdɪŋ]	[ɑː'selvz]	)
Correction	**:**	**“**	**ouselves**	**”**	**changed**	**to**	**“**	**ourselves**	**”**	**(**	**make**	**the**	**pudding**	**ourselves**	**)**
更正	:	“	我们自己	”	已更改	到	“	我们自己	”	(	制作	这	布丁	我们自己	)

更正：“ouselves”改为“ourselves”（我们自己做布丁）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神